

Консорциум ИССА

ssprocess.iccaconsortium.org

Укрепление ваших территорий жизни:

Руководство для сообществ – от самих сообществ



**The ICCA
Consortium**

Содержание

	ВВЕДЕНИЕ – Укрепление территорий жизни: Руководство, разработанное самими сообществами.....3 Об этом руководстве.....4 Самоукрепление территории жизни Кававана/Kawawana.....5
	РАЗМЫШЛЕНИЕ.....10 «Территория жизни»? Вопросы для общей дискуссии.....11 Исследуем некоторые территории жизни.....12 Планируете самоукрепление? Вопросы для общего обсуждения.....13
	ДОКУМЕНТИРОВАНИЕ.....14 Что мы уже знаем? Вопросы для общей дискуссии.....15 Документирование территорий жизни: Вопросы для общего обсуждения.....17 Шаблон консорциума ICCA для документирования территорий жизни и другие полезные инструменты.....17 Посмотрите, как это делают другие!.....18
	ПОНИМАНИЕ.....24 Понимание устойчивости и безопасности территории жизни: специальный инструмент.....24 Сильные и слабые стороны, возможности и угрозы: Вопросы для общего обсуждения.....25 Руководство территориями жизни: Вопросы для общего обсуждения.....26 Управление территориями жизни: Вопросы для общего обсуждения.....27
	ВИДЕНИЕ & ПРАЗДНОВАНИЕ.....29 Самоутверждение хранителей территории жизни: Вопросы для общей дискуссии.....30 Видение желаемого будущего территории жизни: Вопросы для общей дискуссии.....30 Праздник в честь приверженности сообщества своей территории жизни: вопросы для общей дискуссии обсуждения.....31 Посмотрите, как это делают другие!.....32
	ДЕЙСТВИЕ & КОММУНИКАЦИЯ.....34 Планировать и действовать: Вопросы для общего обсуждения.....35 Посмотрите, как это делают другие!.....36 Стратегическая коммуникация: вопросы для общего обсуждения.....37 Посмотрите, как это делают другие!.....39
	ДЕЙСТВОВАТЬ СООБЩА.....41 Сетевое взаимодействие для территорий жизни: Варианты и вопросы для общей дискуссии.....42 Сетевое взаимодействие: посмотрите, как это делают другие!.....43 Регистрация территорий жизни: вопросы для общей дискуссии.....46 Коллегиальная проверка: посмотрите, как это делают другие!.....48 Уроки, извлеченные в процессе защиты своей территории жизни.....52
	ОБЗОР & ОБНОВЛЕНИЕ.....53 Решение проблем, связанных с изменениями устойчивости и безопасности: вопросы для общего обсуждения.....53 Анализ эффективности укрепляющих действий: Вопросы для общей дискуссии.....54 Конец - это просто новое начало.....55



ВВЕДЕНИЕ

Укрепление территорий жизни: руководство, разработанное самими сообществами

Вам предлагается отправиться в путешествие, цель которого – укрепление вашего сообщества вашими же силами. Этой цели вы будете достигать путём размышлений, обсуждений и действий, которые определите сами в соответствии с чаяниями и потребностями своего сообщества.

Данный процесс состоит из 7 элементов самоукрепления сообщества – они представлены на схеме

Каждый из этих элементов содержит вопросы, вспомогательные инструменты и примеры. Расположение и последовательность представленных на схеме элементов не являются обязательными. Эти элементы можно применять в соответствии с вашим контекстом, то есть, так, как это целесообразно делать именно в вашем сообществе.



Основным методом самоукрепления сообществ являются «общественные дискуссии». Загрузите инструкцию для команды координаторов/фасилитаторов [здесь](#).



Раздел «Средства и ресурсы» на сайте ICCA содержит иллюстрацию ключевых понятий, предложения для координаторов/фасилитаторов и дополнительные методы и инструменты.



Разработку данного Руководства вдохновил новаторский опыт территории жизни Кававана. Подробнее об этом [здесь!](#)



Узнайте больше о территориях жизни и Консорциуме ICCA в этом [видео](#).



Об этом руководстве

Данное руководство основано на практическом опыте членов и почетных членов Консорциума ICCA. Оно подготовлено Консорциумом ICCA на трех языках и распространено в 2017 г. (доступно в формате pdf [здесь](#)). Настоящая версия (2021 г.) дополнена новыми разделами (Комментарии и Обучение).

Это Руководство следует цитировать так:

Borrini-Feyerabend, G., J. Campese, and T. Niederberger (eds). *Strengthening your territory of life: guidance from communities for communities*. Online version: sprocess.iccaconsortium.org. The ICCA Consortium, 2021.

Ваши комментарии и предложения приветствуются! Пожалуйста, отправляйте их на следующие адреса: documenting@iccaconsortium.org и/или gbffilter@gmail.com.

ISBN 978-2-9701386-2-4

Редакторы хотели бы поблагодарить многих коллег из Консорциума ICCA, которые любезно поделились соответствующей информацией и внесли свои предложения. Особенную благодарность выражаем Каролине Амайе, Ганимату Аждари, Альберту Чан Дзулу, Кристиану Шателену, Коллин Корриган, Эмме Кортин, Серхио Коуту, Тифену Далмасу, Дэйву де Вера, Сингай Дорджи, Кристине Эгнтер, Таги М. Фарвар, Марку Фоггину, Делфину Ганапину, Фелипе Гомес, Хью Гован, Теренс Хэй-Эди, Джереми Айронсайд, Джозефу Итонва, Судип Джана Тинг, Холли Джонас, Алексис Каборе, Бассима Катиб, Ашиш Котари, Эмме Ли, Паоле Мальдонадо Тобар, Кармен Миранда Ларреа, Бриану Окуно, Касперу Пальмано, Нима Патхак Брум, Феми Пинто, Айли Пюхяля, Лукасу Квинтупурай, Джайлаб Рай, Али Размкхах, Вололона Расоариманана, Ванессе Рид, Салатоу Самбоу, Сутей Хугу, Марку Тогнотти, Полу Сейн Тва, Макко Синандей, Аману Сингх, Эммануэль Сулле, Глайзе Табанао, Зелеалем Тефера Ашенафи, Эххти Ва, Касмита Видодо и Иньи Чжан.

Графический дизайн: Инес Хирата, Каныкей Темирбекова

Веб-дизайн: Джейк Макмерчи, Каныкей Темирбекова

Русский перевод: Ксения Прилуцкая, Никита Вронский

Координатор русского перевода: Айбек Самаков

Благодарность: Работа над данным Руководством финансировалась Глобальной инициативой поддержки ICCA (GSI*), Фондом Кристенсена и Sida через SwedBio в Стокгольмском центре устойчивости (*The Stockholm Resilience Centre*). Консорциум ICCA глубоко признателен своим партнерам, чья поддержка сыграла решающую роль в завершении этой работы.

*ICCA-GSI — это многоцелевая партнерская инициатива Программы малых грантов (Small Grants Programme – SGP) Глобального экологического фонда (GEF), реализуемая ПРООН и финансируемая правительством Германии через Федеральное министерство окружающей среды, охраны природы и ядерной безопасности (BMU). Основные партнеры: Всемирный центр мониторинга охраны окружающей среды Программы ООН по окружающей среде (UNEP WCMC), Глобальная программа Международного союза охраны природы по охраняемым природным территориям (IUCN GPAP), Консорциум ICCA и Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии (CBD).

Copyright: Creative Commons ([CC BY-NC-SA](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/)), The ICCA Consortium 2021

Воспроизведение данной публикации в образовательных или других некоммерческих целях разрешается без предварительного письменного разрешения владельца авторских прав, при условии полной ссылки на источник. Воспроизведение данной публикации для перепродажи или других коммерческих целей запрещено.



Самоукрепление территории жизни *Кававана/Kawawana*



Работа над данным руководством началась более десяти лет назад, когда хранители территории жизни *Кававана* [далее – хранители территории *Кававана*] в Сенегале столкнулись с серьезными угрозами как непосредственно по отношению к своей территории, так и в отношении средств существования сообщества. Хранители территории *Кававана* понимали, что для устранения этих угроз ключевое значение имеет сама «территория их жизни», которая нуждается в восстановлении. Для этого их традиционные правила доступа к природным ресурсам и традиционные правила их использования должны быть приведены в соответствие с современной реальностью и получить более широкое признание и уважение. **И это именно то, чего они добились!** А сделать это им удалось благодаря тому, что они стали непосредственными участниками **процесса самоукрепления** своего сообщества.

Хранители территории *Кававана* начали процесс самоукрепления в конце 2008 года. Их история иллюстрирует эффективность такого процесса и демонстрирует пример того, как этой эффективности можно добиться.

В конце 2008 года не существовало самого названия *Кававана*, а местный район эстуария (устья реки) находился в плачевном состоянии. На первой встрече лидеров местной общины, представителей местной рыболовецкой организации и Консорциума ИССА обсуждалось состояние этого района (этой территории). Участники встречи согласились с тем, что возвращение общине достойных средств существования прямым образом связано с восстановлением этой территории. По мнению участников встречи, этого можно достичь только в том случае, если община смогла бы вернуться к своим традиционным правилам доступа к природным ресурсам и правилам их использования. Соблюдение традиционных правил положило бы конец происходящему на глазах общины разграблению её традиционных природных ресурсов, а этим в то время занимался любой, кто хотел ловить рыбу, рубить лес или собирать что-либо на общинной территории.

Однако для того, чтобы вернуться к этим правилам, была необходима государственная поддержка... Члены общины прекрасно знали, что лидер соседней общины был отправлен в тюрьму за то, что в одностороннем порядке пытался обеспечить соблюдение местных правил рыболовства. Конечно, они были этим напуганы и считали своё положение безвыходным, безнадежным.



Подробнее об этой истории – [здесь](#).

Все участники первой встречи активно использовали медиа ресурсы Консорциума ИССА для широкого информирования о своей деятельности, благодаря чему община *Кававана* быстро получила поддержку. В начале 2009 года, в течение трёх недель, прошла **серия интенсивных встреч между 150 представителями восьми деревень, входящих в общину**.

Эти встречи низового уровня развивались как **относительно неформальные, но их повестки были конкретны и целенаправленны**. Участники встреч анализировали свою ситуацию, обсуждали, чего именно они хотят добиться, и планировали, как это сделать. Большую помощь в этой работе оказала группа внешних консультантов, в которую входили биолог-ихтиолог, агроэкономист и эксперт по управлению (он же – общий координатор процесса).



Укрепление ваших территорий жизни: Руководство для сообществ – от самих сообществ Консорциум ИССА

В начале работы была сформирована инициативная группа – «интеллектуальное ядро» – из представителей всех восьми деревень сообщества: более двадцати самых опытных и уважаемых рыбаков, которым предстояло проанализировать историческое развитие и настоящее положение местного рыболовства, включая динамику и тенденции размера улова. Затем к ним присоединилась обширная группа представителей общины, которой члены «ядра» рассказали о результатах своих изысканий. Обе группы обсудили **историю** своего сообщества, глубокие, **множественные культурные и духовные связи** с территорией своего обитания (местная культура *Джола* сложна и богата), а также современную, текущую, экологическую и социально-экономическую ситуацию. Затем создали еще большую группу, чтобы определить желаемое будущее своей общины – то есть, то, что имелось в виду, когда члены общины говорили, что хотят **«хорошей жизни»** (*Буронг Бадьяке – Bourong Badiaké*). Оказалось, что имелись в виду **мир, общественная солидарность, процветание, достойное питание для всех, прекращение исхода в города и здоровая и продуктивная местная окружающая среда**. При всем этом признавалось, что наиболее важна – архиважна – сама **территория жизни**, которую члены общины называли *Кававана*, что означает **«наше коллективное природное наследие, которое мы все должны сохранить»**. В ходе дальнейших обсуждений пришли к общему пониманию того, что **необходимо восстановить свою Кававану** путем **признания и соблюдения своих традиционных правил, интегрированных в современную систему мониторинга биоресурсов**. Иными словами, община осознала, что восстановление своей территории – это **ГЛАВНОЕ УСЛОВИЕ** достижения желаемых результатов. **Это осознание было очень сильной стороной всего процесса**.



При всем этом признавалось, что наиболее важна – архиважна – сама **территория жизни**, которую члены общины называли *Кававана*, что означает **«наше коллективное природное наследие, которое мы все должны сохранить»**.

Пока шли все эти обсуждения, инициативная группа обучалась **биологическому мониторингу**, и в то же время была создана еще одна группа (под названием *Канингулур*) для определения того, **какие именно индикаторы** укажут на желаемые изменения в направлении **«хорошей жизни»** (*Буронг Бадьяке*), и как эти индикаторы могут быть оценены. Обе группы (мониторинг рыболовства и *Канингулур*) договорились, что выбранные индикаторы должны указывать на тенденцию приближения к желаемому изменению после того, как традиционные правила общины будут восстановлены.

Затем составляли план действий. Прежде всего, необходимо было добиться официального признания и уважения местных традиционных знаний и правил доступа к традиционным природным ресур-



ТЕРРИТОРИЯ ЖИЗНИ КАВАВАНА

сам и правил их использования. Для достижения этой цели было решено **объявить Кававану «охраняемой территорией сообщества»** и добиваться официального признания за ней этого статуса. Информация, полученная от Консорциума ICCA, познакомила сообщество с некоторыми национальными и международными правовыми и политическими положениями, на основании которых может быть создана и признана охраняемая общиной территория.



К таким положениям относятся Закон Сенегала о децентрализации, а также статус страны как участника Конвенции о биологическом разнообразии (КБР), которая рекомендует поддерживать сохранение биоразнообразия силами самих общин. Эта информация имела решающее значение – она придавала сообществу уверенность, необходимую для успешных действий. 150 представителей общины сообща **разработали и согласовали:**

- план управления охраняемой территорией (включая её зонирование, маркировку территории, правила использования её ресурсов, наблюдение за соблюдением правил и меры наказания за их нарушение);
- управленческую структуру (с перечнем полномочий разных структурных отделов);
- систему мониторинга управленческих действий;
- информационную стратегию;
- дополнительные инициативы, направленные на:
 - повышение уровня жизни членов общины;
 - поддержку деятельности женщин;
 - выявление союзников и партнеров различного уровня;
 - официальное признания охраняемой территории и юридическое закрепление её статуса.

В следующие полтора года все задуманное было реализовано. Решающим фактором стала **неустанная работа нескольких лидеров**, которые, обладая недюжинным интеллектом и волевыми качествами и опираясь на сильную поддержку сообщества, **действовали от его имени как настоящие дипломаты**. После официального признания охраняемой территории в 2009 году Мангагулакской сельской администрацией на протяжении многих месяцев продолжалась кропотливая работа на информационном и правовом поле – с отделами рыболовства, лесного хозяйства и многими другими. Наконец, в марте и июне 2010 года, община *Кававана* получила **от Регионального совета и губернатора региона Казаманс. официальные сертификаты признания** своего статуса. Это было такое полное и такое официальное признание, о котором община только могла мечтать!

Сообщество в полной мере отметило этот результат:

- самые мудрые пожилые дамы развесили на территории традиционные фетиши, указывающие правила рыбной ловли на различных участках (в различных зонах) территории;
- мужчины установили информационные знаки и плакаты, на которых правила рыбной ловли в различных зонах были выражены уже словесно;
- и, наконец, все мобильные члены сообщества приняли участие в большом празднике, который посетили также власти и партнеры общины, объявившие об официальном вступлении в силу правил Кававаны. Звучали торжественные речи, раздавалась еда, играла музыка и царил всеобщее ликование.



ТЕРРИТОРИЯ ЖИЗНИ КАВАВАНА

В марте и июне 2010 года община Кававана получила, наконец, от Регионального совета и губернатора региона Казаманс официальные сертификаты признания своего статуса. Это было такое полное и такое официальное признание, о котором община только могла мечтать!

Стремясь к официальному признанию своей территории, местное сообщество искало поддержку для реализации желаемого плана управления. Когда эти правила были официально приняты, им можно было легко следовать, имея небольшую лодку, двигатель и дополнительное оборудование, предоставленное местным фондом (FIBA). Следить за соблюдением правил было делом не всегда легким: время от времени возникали конфликты с пришлыми, не местными, рыбаками. Но Агентство по рыболовству и лично префект оказывали поддержку службе охраны, а остальное делала местная дипломатия. Чтобы укрепить свою роль, рыбаки-добровольцы, помогающие службе охраны, сообща оплатили курсы обучения в государственном агентстве по рыболовству, окончив которые они стали полуофициальными инспекторами. Поскольку Фонд FIBA поддерживал природоохранные проекты, он предложил местному сообществу создать также группу мониторинга нерыбного биоразнообразия, что было выполнено.



Менее чем через три года после официального признания этой территории, охраняемой самим местным сообществом, все группы мониторинга показали отличные результаты. Качество рыболовства и ресурсы местного биоразнообразия значительно возросли (восстановилось прежнее разнообразие рыб, увеличилось количество птиц, дельфинов и крокодилов, а некоторые рыбаки отметили увеличение размера своего улова в четыре раза!). Улучшились и общие социальные показатели – в частности, в отношении миграции (меньше людей стало покидать общину, часть вернулась в села) и традиционного рациона питания (люди снова стали есть любимую рыбу, которая почти было исчезла из местных водоемов). Другие показатели Bourong Badiaké также были относительно хорошими, но они не были плохими и в начале природоохранного процесса, оказавшись менее, чем другие показатели, чувствительными к произошедшим изменениям.

В последующие годы главный руководящий орган *Кававана* продолжал функционировать самостоятельно, без поддержки извне. Была попытка собрать средства для общины *Кававаны* через небольшой бизнес по аренде велосипедов, но этот бизнес оказался слишком сложным и трудоемким для местных волонтеров. Примечательно, что рыбаки, активно наблюдающие за охраняемой территорией, год за годом продолжают выполнять свою работу на добровольной основе. Территория, охраняемая сообществом, была даже расширена. Но ясно, что управление охраняемой общинной территорией исключительно на добровольной основе требует значительных жертв от людей, у которых нет на это ни достаточного времени, ни лишних ресурсов. Например, одна из группа наблюдения сталкивается в настоящее время с трудностями, поскольку двигатель их катера и важная часть наблюдательного оборудования были повреждены в результате аварии, вызванной плохой погодой. Местные жители активно ищут ресурсы для восстановления своих средств. Никто не может сказать, как долго их волонтерские усилия будут оставаться жизнеспособными.



ТЕРРИТОРИЯ ЖИЗНИ КАВАВАНА

Небольшие суммы внешнего финансирования, время от времени получаемого от Консорциума ICCA, предназначались для целевых инициатив, таких как радиопрограмма на местном языке, благодаря которой община *Кававана* стала известной и уважаемой в своем районе. Но признание пришло не только на местном уровне: за свои достижения *Кававана* получила две международные награды и вдохновила другие сообщества в Сенегале стать хозяевами своих территорий.

С помощью гранта GEF SGP (Программы малых грантов Глобального Экологического Фонда) хранители своих территорий жизни в Сенегале создали национальную сеть. На момент написания этой статьи (2020 г.), национальная сеть выступает за национальную политику официальной поддержки районов, охраняемых местными сообществами, и политику содействия повышению их безопасности. Однако эта работа еще недостаточно эффективна и требует юридической помощи.

На протяжении 12-летнего процесса, кратко описанного выше, община хранителей *Кававана* **укрепляла свою территорию жизни**. Если начало процесса было очень интенсивным, то продолжение его можно характеризовать как стабильное. Сообщество укреплялось, размышляя о своей ситуации, документируя и анализируя ее, согласовывая курс действий, планируя и совершая совместные действия, налаживая отношения с союзниками и партнерами, тщательно выполняя кропотливую дипломатическую работу и получая поддержку и признание своих достижений. С годами укрепление общины продолжалось, накапливался опыт управления своей территорией и приобретались новые навыки, анализировались полученные уроки, которыми можно было делиться с другими общинами, что в целом способствовало улучшению общего политического контекста на национальном уровне. Получение некоторого внешнего содействия и поддержки в критические моменты было важно, но основная часть вклада и усилий была обеспечена на местном уровне. Сегодня сообщество хранителей *Кававаны* ещё не решило всех своих проблем, в её пока короткой истории есть, как и в любом сообществе, и взлеты и падения, но оно намного сильнее, чем десять лет назад, и его территория жизни жива и здорова!





РАЗМЫШЛЕНИЕ



РАЗМЫШЛЕНИЕ

Процессы самоукрепления могут быть вызваны необходимостью решить какую-то насущную проблему вашей территории или представившейся новой возможностью. Во всех случаях полезной отправной точкой являются **общественные обсуждения** для изучения и подтверждения вопросов о том:

- является ли ваше сообщество хранителем/хозяином территории жизни?
- каков статус вашей территории? а также
- хочет ли ваше сообщество приступить к процессу самоукрепления, и если хочет, то каким образом?

«Территории жизни» различны, но «четко определенные» территории жизни имеют **три общие характеристики**:

1

Есть **глубокая связь** между данной территорией и местным коренным народом или местным сообществом

2

Народ-хранитель или сообщество-хранитель способны принимать решения и обеспечивать выполнение своих решений и правил жизни на своей территории (например, в отношении доступа к ресурсам и их использования), то есть, существует **эффективный руководящий институт**

3

Решения руководства и управленческие усилия местного коренного народа или местного сообщества способствуют как **сохранению природы территории**, так и обеспечению средств существования сообщества и его **процветанию**

Важно понять **статус** любой существующей или потенциальной территории жизни, т. е. является ли она:

- оптимальной (истинной) — территория в настоящее время имеет все три характеристики, т. е. глубокую связь между сообществом и территорией, хорошо функционирующее управление сообществом, эффективное сохранение и обеспечение средств существования / благосостояния;
- нарушенной — территория ранее обладала всеми тремя характеристиками, но в настоящее время некоторые из них отсутствуют из-за нарушений, которые, по мнению хранителей, можно прекратить или которым можно противодействовать;
- желаемой — территория никогда не обладала всеми тремя характеристиками, но, по мнению сообщества, желающего стать ее хранителем, имеет потенциал для их развития.

Независимо от статуса территории жизни процесс самоукрепления может помочь сообществу хранителей лучше понять свою территорию и лучше заботиться о ней. Сообщество само определяет и ведет процесс самоукрепления. Это требует приверженности своему делу и наличие гибкого плана.



РАЗМЫШЛЕНИЕ



Примечание: В данном руководстве «сообщество» — это общий термин, используемый для обозначения самоидентифицированного народа-хранителя определенной территории жизни. В зависимости от контекста, этим термином могут быть названы и коренные народы, и местные или мобильные сообщества, и несколько сообществ, работающих вместе, а также и другие группы людей.



Дополнительную информацию можно найти на сайте ICCA, в разделе **«Средства и ресурсы»**.

«Территория жизни» . Вопросы для общей дискуссии



Связь между сообществом и его территорией жизни

Есть ли у нашего сообщества определенная «территория» (район, среда обитания), за состояние которой сообщество чувствует ответственность?

- Существует ли сильное чувство связи между нашим сообществом и этой территорией?
- Если тесная связь существует, имеет ли она отношение (среди прочих возможностей):
 - к средствам существования и доходами нашего сообщества?
 - к чувству безопасности нашего сообщества и способности противостоять трудностям?
 - к истории нашего сообщества, его языку, духовной культуре, то есть, к ощущению того, **кто мы есть?**
 - к другим существам и объектам нашей территории – животным, растениям, нашим предкам, духам, горам, рекам?

Руководство сообществом

- Есть ли важные решения, которые наше сообщество приняло и продолжает принимать в отношении нашей территории?
- Есть ли в нашем сообществе **способы принятия решений, касающихся нашей территории** – т.е., через общее собрание, совет старейшин, духовных учителей, специальный комитет или доверенных лиц, лидеров?
- Есть ли в нашем сообществе **правила** доступа и использования территории и ее ресурсов?
- Можем ли мы **выполнять и обеспечивать соблюдение решений и правил, касающихся нашей территории?**

Положительные результаты в отношении природы и средств существования и достижению благосостояния

- Хорошо ли **охраняется** наша **территория**? (Например, сохраняются / улучшаются ли основные элементы здоровой природы, такие как плодородие почвы, количество и качество воды, состояние популяций видов животных и растений, продуктивность объектов сельского хозяйства, леса и т. д.?)
- Поддерживает ли наша территория средства существования и благополучие сообщества? Если **ДА**, то как именно?



РАЗМЫШЛЕНИЕ

Текущий статус территории жизни

- Соответствует ли наша территория трем основным **характеристикам территории жизни**?
- Если какая-то из этих характеристик сегодня не сильна, то была ли она сильной раньше? Что изменилось с тех пор?
- Является ли наша территория жизни оптимальной (истинной), нарушенной или желаемой?
- Если наша территория **ещё** не соответствует характеристике **оптимальная/истинная** (или **больше** не соответствует этой характеристике), хотим ли мы добиться такого соответствия и верим ли, что можем его добиться?

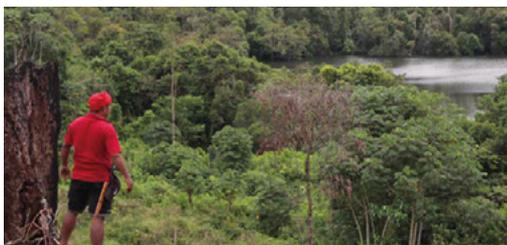


Обсуждая статус территории жизни, имейте в виду, что вы рассуждаете о фактах, а не о удачах или неудачах. Территория жизни может быть **нарушена** по многим причинам. Возможно, община долгое время управляла территорией жизни, но сейчас не может этого делать из-за внутренних или внешних конфликтов или внешнего давления. Может быть, сообщество заботится о территории жизни, но не может играть сильной или признанной роли в принятии соответствующих решений. Возможно, изменение климата подрывает эффективность усилий сообщества, и для адаптации требуется больше времени.

Исследуем некоторые территории жизни



Термин «**ICCAs—territories of life**» (далее – Территории жизни) означает «**территории и районы, управляемые и охраняемые коренными народами и местными сообществами**». Имеется в виду вековое, широко распространенное, динамичное явление, имеющее множество различных проявлений и названий по всему миру. Для хранителей таких **территорий жизни** связь между их сообществом и территорией гораздо богаче, чем может выразить одно слово или одна фраза. Это связь средств существования, энергии и здоровья. Это источник идентичности и культуры, автономии и свободы. Это связь между поколениями, сохраняющая память о прошлом и соединяющая прошлое с настоящим и желаемым будущим. Это пространство, в котором сообщества постигают свои традиции, свои ценности и развивают самоуправление. Для многих это еще и связь между видимой и невидимой реальностью, материальным и духовным богатством. Общественная жизнь протекает в тесном взаимодействии с территорией и ее природой, и от этого взаимодействия рождается самоопределение народов и укрепляется их достоинство.



Здесь можно найти примеры некоторых «знаковых» территорий жизни.



Здесь Вы можете посмотреть видео о Территориях жизни и Консорциуме ICCA.



Планируете самоукрепление? Вопросы для общего обсуждения



Независимо от статуса вашей территории жизни, эти вопросы могут помочь спланировать процесс вашего самоукрепления:

- Каковы основные надежды и опасения нашего сообщества в отношении нашей территории жизни?
- Хотим ли мы заниматься самоукреплением своей территории жизни?
- Кто должен участвовать в обсуждении и принятии мер?
- Кто должен отслеживать и координировать процесс и содействовать его успешному продвижению?
- Как часто мы должны встречаться друг с другом в ходе этого процесса?
- Когда мы рассматриваем **семь элементов** (см. Введение) процесса самоукрепления, какие из них наиболее важны для нас?
- С чего и когда мы начнем?
- Есть ли у нас ресурсы, необходимые для поддержки процесса? Если нет, то как их можно обеспечить?



ДОКУМЕНТИРОВАНИЕ



ДОКУМЕНТИРОВАНИЕ

Каждая территория уникальна и сложна, а потому ее правильное документирование может показаться нелёгкой задачей. Но вы можете **начать с малого и накапливать документацию постепенно, сосредоточив внимание на тех аспектах, которые наиболее важны** для вашего сообщества. И начинать лучше с уже известной информации.

Определенная сообществом документация о территории жизни может быть полезна как внутри сообщества, так и для поддержания внешних связей. Документирование помогает **развивать другие «элементы» самоукрепления**, в том числе, возможность общаться, следить за тем, как со временем меняется ситуация, и даже защищать территорию от вредных воздействий.

Основные форматы документирования включают изображения, списки, карты, видео, артефакты, музыкальные записи, рассказы, интервью и многое другое.

Простое описание становится **документацией**, когда **информация представлена в соответствующих форматах и организована так, что становится легкодоступной для дальнейшего использования**. «Хорошая документация» информативна и четко описывает ключевые особенности территории и сообщества, а также то, как в сообществе принимаются решения.



Вся документация, касающаяся территории жизни, должна собираться, распространяться и использоваться только способами, которые определяются самим сообществом хранителей данной территории и уважают их права, включая их **свободное, предварительное и осознанное согласие (СПОС)**.



Больше необходимой информации, а также описание методов и инструментов документирования территорий жизни, можно найти **здесь**.



Что мы уже знаем? Вопросы для общей дискуссии



Предлагаемые ниже вопросы должны помочь сообществу присупить к работе с документами. Вопросы составлены так, чтобы сообщество могло определить, что ему известно по данной теме, а что ещё неизвестно, и выделить те области, в которых может быть полезна дополнительная документация. **Маловероятно, что вся эта информация будет доступна сообществу с самого начала**, и это нормально. В процессе обсуждения появляются идеи о том, где и как найти ответы на предлагаемые вопросы, и само это обсуждение может стать отправной точкой для создания с течением времени более подробной документации (См. также [#шаблон](#)).

Ключевые особенности территории

- Где находится наша территория жизни, и какие районы в нее входят?
- Четко ли определена территория жизни – например, есть ли у нее четкие границы?
- Менялись ли эти границы со временем? Если ДА, то как и почему?
- Какова приблизительная площадь территории жизни?
- Имеются ли карты или материалы ГИС?
- Есть ли какое-либо совпадение с охраняемыми территориями или другими территориями, находящимися в ведении государства или других субъектов?
- Каково состояние природы на территории жизни (например, отличное, хорошее, под угрозой, плохое, сильно нарушенное)?
- Имеются ли документы или информация, подтверждающие наши ответы на эти вопросы?



Примечание: Географическая привязка территории жизни, разумеется, важна, но точные границы НЕ нужны.

Народы-хранители

- Каково и насколько велико наше сообщество хранителей?
- Является ли наше сообщество оседлым или кочевым? Если оно кочевое, есть ли у нас определенная территория отгонного животноводства?
- На каких языках говорит наше сообщество?
- Является ли наше сообщество однородным или в нем существуют явные различия с точки зрения власти, достатка, общественных функций, религии, языка, этнической принадлежности и др.?
- Если ДА, то влияют ли эти различия на отношение к нашей территории жизни?
- Есть ли в нашем сообществе особая, присущая только ему, культура – церемонии, институты и/или нормы?
- Если ДА, то каким образом эти культурные особенности связаны с территорией жизни?
- Можно ли назвать наше сообщество благополучным и комфортным, борющимся за свое благополучие, или же оно является слабым и уязвимым?



ДОКУМЕНТИРОВАНИЕ

- Есть ли в нашем сообществе прочная внутренняя солидарность и внутренняя сила, или же существуют значительные внутренние разногласия, порождающие напряженность?
- Имеются ли документы или информация, подтверждающие наши ответы на эти вопросы?

Ценность территории

- Использует ли наше сообщество определенное имя для нашей территории жизни? Если да, то какое это имя?
- Какова основная ценность территории жизни для нашего сообщества? Например, является ли она источником пищи, воды, дохода? Используется ли она для церемониальных собраний или других культурных целей? Сохраняет ли она воспоминания о наших предках?
- Сохраняет ли наша территория жизни ресурсы для неблагоприятных периодов или социальных потрясений? Предотвращает ли это экологические катастрофы? Связано ли это с идентичностью сообщества и его мировоззрением? Заботится ли наше сообщество о сохранении биологического разнообразия (например, существуют ли на нашей территории эндемичные виды животных и растений или уникальные экосистемы, которые хорошо известны, ценятся сообществом и охраняются?)
- Является ли наша территория жизни одинаково благоприятной и ценимой всеми членами нашего сообщества? Если НЕТ, то кто более заинтересован в сохранении территории и почему?
- Какую ценность (если таковая есть) имеет наша территория жизни для людей, не принадлежащих нашему сообществу?
- Имеются ли документы или информация, подтверждающие наши ответы на эти вопросы?

Управление: способы принятия и соблюдения решений, касающихся нашей территории жизни

- Каковы основные цели нашего сообщества в отношении своей территории жизни?
- Как и кем принимаются соответствующие основные решения?
- Как различные социальные группы, включая женщин и молодежь, участвуют в принятии этих решений?
- Когда был создан руководящий орган (или органы) и как и почему он (они) изменился (изменились)?
- Был ли руководящий орган (или органы) создан(ы) непосредственно нашим сообществом, или каким-либо другим учреждением, или и тем, и другим?
- Какие конкретные решения в отношении нашей территории (например, зонирование) были нами приняты?
- Всем ли членам нашего сообщества известны и понятны эти решения?
- Кто фактически управляет территорией и реализует решения, принятые руководящим органом?
- Существует ли система мониторинга результатов управления, и если ДА, то кто в ней участвует и почему?
- Как члены нашего сообщества узнают о принятых правилах и как они к ним относятся?
- Принимает ли наше сообщество меры для того, чтобы другие люди знали и уважали наши решения и правила, касающиеся территории жизни (например, правила доступа к территории и правила использования её ресурсов)? Если ДА, то каковы эти меры?
- Признаются ли коллективные права и обязанности нашего сообщества, касающиеся управления своей территорией жизни? Если ДА, то каким является это **признание** (обычным и/или установленным законом; де-факто/де-юре)?
- Признают ли и уважают ли внешние субъекты на практике коллективные права и обязанности нашего сообщества и нашу территорию жизни? Имеются ли серьезные конфликты по поводу землевладения и/или использования природных ресурсов нашей территории жизни?
- Есть ли документация или конкретная информация, подтверждающие наши ответы на эти вопросы?



Документирование территорий жизни: вопросы для общего обсуждения



Эти вопросы могут помочь сообществу решить, нужно ли и как создавать дополнительную документацию о своей территории жизни

- Доступна ли нашему сообществу информация о своей территории жизни?
- Была ли эта информация широко распространена и обсуждена?
- В каких форматах представлена ключевая информация – например, карты, списки, фотографии, устные рассказы, письменные документы, другое?
- Существуют ли форматы, которые были бы особенно полезны нашему сообществу? Например, следует ли документировать устную информацию путем совместного картирования или видеозаписи?
- Есть ли какая-либо недоступная/документированная информация, которую нашему сообществу было бы полезно иметь?
- Как можно получить/создать самостоятельно эту информацию/документацию?
- Что наше сообщество намерено делать с документированной информацией?
- Как и кому будут передаваться собранные сообществом докумены? (См. также [#Действие и коммуникация](#) и [#Действовать сообща](#))
- Существуют ли **опасения** или **риски**, связанные с созданием или обменом документацией? Если ДА, то как мы можем решить эту проблему?
- Есть ли **новые возможности** для создания и/или обмена документацией? Как мы можем использовать эти возможности?

Шаблон Консорциума ICCA для документирования территорий жизни и другие полезные инструменты



Есть много различных инструментов, которые могут быть полезны для документирования территорий жизни.

Следующие два инструмента заслуживают особого внимания:



Шаблон консорциума ICCA для документирования территорий жизни

Скачайте шаблон в форматах [Word](#) или [PDF](#).

Этот шаблон не заменяет другой документации, такой как карты, видеоролики и т. д. Он обеспечивает место для хранения и широкого использования ключевой информации. Эта информация может быть полезна для многих целей – например, при подготовке документации для национальных или международных баз данных, к которым сообщество может присоединиться (например, Национальный реестр ICCA, база данных [LandMark](#), [Международный реестр ICCA](#) и [Всемирная база данных охраняемых территорий](#), и др.), и при описании территории жизни для различных целей. Шаблон также можно использовать в качестве вопросника на общественных дискуссиях на низовом уровне.



ДОКУМЕНТИРОВАНИЕ



Примечание: Шаблон заполняется одним или несколькими членами инициативной группы по результатам общих встреч. Заполненный шаблон должен быть легко доступен сообществу для комментариев и консультаций.



Картографический инструмент *Марео*

Инструмент **Марео** специально разработан Digital Democracy (в тесном сотрудничестве с коренными народами и местными организациями Амазонии) для документирования и картографирования коренных и местных общин. Это простой в использовании инструмент, который работает с мобильных телефонов и ноутбуков без необходимости подключения к Интернету, позволяет наносить на карту территорию с точками положения GPS, добавлять фотографии и заметки через простой интерфейс. Все данные остаются под полным контролем сообщества, которое само решает, передавать ли кому-нибудь эту информацию или не передавать. **Марео** также имеет функции, облегчающие регистрацию в **Международном реестре** и **Всемирной базе данных по охраняемым территориям**.

Есть много инструментов, которые могут быть полезны для документирования территорий жизни разными способами. Рабочая группа **Консорциума ИССА по документированию территорий жизни** – стремится предоставлять актуальную информацию и способствовать обмену знаниями о различных инструментах, методах и ресурсах. Более полная их подборка представлена на веб-сайте «Средства и ресурсы»: toolbox.iccaconsortium.org/resources/document/

Посмотрите, как это делают другие!



Прочтите об опыте народов Манобо, полученном ими при документировании своей территории Пангасананан (ИССА) на Филиппинах, о работе с местными и международными партнерами и об использовании различных технических инструментов.

Документирование и картирование территории *Пангасананан* народов Манобо из Бислига (Минданао, Филиппины)

Подготовлено Глайзой Табанао, Филиппины

Пангасананан — название территории проживания народа **Манобо**, расположенной на северо-востоке острова Минданао. Название происходит от слова *rangasan*, что на языке Манобо означает «получение пищи и материалов для домашнего обихода, ритуальных церемоний, украшений и пр.» и суффикса *apan*, обозначающего привязку к конкретной местности. Первоначально намного более обширная, территория *Пангасананан* была уменьшена вследствие огромной концессии на производство целлюлозы и бумаги, в результате чего был уничтожен здешний лес. Сейчас площадь территории составляет всего 70 кв. км, но она остается источником всего, в чем нуждается народ **Манобо**: еды,



ДОКУМЕНТИРОВАНИЕ

крова, лекарств, воды, места для отдыха и духовного развития примерно 1500 мужчин и женщин. Для народа **Манобо** деградация территории *Пангасананан* означало бы их собственную гибель – то есть, конец их идентичности. Следовательно, для **Манобо** первостепенное значение имеет возможность самим управлять своей территорией и сохранять её, обеспечив своему сообществу процветание на протяжении поколений.

Когда в начале 1990-х гг. стремлению **Манобо** к выживанию и процветанию угрожали крупномасштабные лесозаготовки, неконтролируемый въезд мигрантов и расширение коммерческих сельскохозяйственных угодий, молодежь решила найти способы остановить разрушение своей территории и защитить то, что от неё осталось.

Народ **Манобо** понимал, что без союзников сделать задуманное будет сложно. Поэтому было решено установить партнерские отношения с местной религиозной общиной, различными вооруженными группами, некоторыми мигрантами-поселенцами и неправительственными организациями. Поскольку лесозаготовительная компания угрожала **Манобо** оружием, сообщество, естественно, искало возможность защитить себя и свою территорию. У партнеров просили совета, финансовой поддержки, а также знаний и навыков, необходимых для победы в этой битве. Все это они получили. Например, в 2004 году **Манобо** узнали об относительно новом законе под названием «Закон о правах коренных народов» (IPRA), который позволял им получить свидетельство о праве собственности на родовые владения (CADT) и легализовать таким образом право собственности на свою территорию. Однако для получения CADT необходимо было собрать, проверить и должным образом представить обширную информацию – как доказательство своих прав. И народ **Манобо** взялся за сбор необходимой информации, приступил к её документированию и составлению карт.



Эффективность этой деятельности усилилась в 2009 году, когда сообщество стало работать с неправительственной организацией – *Филиппинской ассоциацией межкультурного развития (PAFID)*.

В 2010 году **Манобо** познакомились с Консорциумом ICCA. Благодаря этому знакомству пришло понимание, что, стремясь добиться возможности управлять своей территорией, **Манобо** вносят вклад в глобальную борьбу за сохранение окружающей среды. **Манобо** осознали, что они борются за то, что мировое сообщество коренных народов называет **территорией жизни**, которой для них, народа **Манобо**, всегда был их *Пангасананан*. Помимо укрепления собственных прав и возможностей, они увидели в своей борьбе путь к установлению и расширению сотрудничества с союзниками и партнерами в деле защиты своей территории, путь к совершенствованию природоохранных инициатив, развитию традиционных практик, получению дополнительных знаний и навыков, необходимых для эффективного удовлетворения своих требований и как следствие – путь к общему улучшению условий своей жизни. Осознав всё это, сообщество **Манобо** решило задокументировать свою территорию и представить



ДОКУМЕНТИРОВАНИЕ

материалы для включения ее в **Международный реестр ИССА**. В 2017 году судебный иск **Манобо** в отношении *Пангасананан* был подкреплен включением этой территории в национальный проект ИССА, а Консорциум ИССА предоставил ресурсы для работы с документацией. Проект был поддержан Глобальным экологическим фондом ООН (GEF) и правительством Филиппин через Бюро по управлению биоразнообразием (BMB-DENR) и Национальную комиссию по коренным народам (NCIP).

Какая информация была собрана?

Для того, чтобы получить Свидетельство о праве собственности на родовые владения (CADT), сообщество **Манобо** собрало и задокументировало следующую информацию (эта работа была выполнена при поддержке Филиппинской ассоциации межкультурного развития – PAFID):

- исторические свидетельства посягательства на традиционную территорию народа **Манобо** и использования её ресурсов со стороны пришельцев;
- история **Манобо** как народа и как сообщества;
- традиционные знания, духовные верования и традиционные системы управления народа **Манобо**;
- фотографии важных мест, достопримечательностей, традиционных видов деятельности и средств существования;
- генеалогические схемы и родовые истории;
- количественные данные о традиционных природных ресурсах;
- текущие общественные инициативы, ситуации, потребности, возможности и угрозы;
- обширные социально-демографические данные;
- физико-географическое описание территории;
- текущее состояние землепользования и зонирование территории;
- границы и протяженность исконных владений **Манобо**.

Первоначально сделанная для удовлетворения требований правительства о признании их исконных владений и для разработки Плана устойчивого развития и защиты наследственных владений (ADSDPP), эта информация оказалась полезной для регистрации территории жизни и последующей разработки Плана сохранения сообщества (ССР).

Была также собрана информация:

- о запасах углерода, накопленных лесной растительностью;
- о текущей природоохранной деятельности местного сообщества, основанной на традиционных знаниях;
- об экологическом значении территории Пангасананан и ценностях ее биоразнообразия.

Как собиралась информация?

Указанная выше информация была собрана с помощью исследований, картирования и методов совместной быстрой оценки полученных результатов. Использовался открытый и основанный на широком участии исполнителей подход, который позволил провести глубокий анализ информации, дал возможность совместного обучения и перекрестной проверки, а также культивировал сильное чувство сопричастности всех членов сообщества их общему делу. Именно такой подход обеспечил высокое качество собранной информации.

Ниже дано описание действий сообщества **Манобо** в процессе документирования своей территории.

1. Свободное, предварительное и осознанное согласие (СПОС)

Документ СПОС, предоставленный международным реестром ИССА, был переведен на местный язык и обсужден в сообществе. Подробно обсуждались преимущества и ограничения, возникающие после загрузки данных о территории *Пангасананан* в Международный реестр ИССА, вопросы владения данными и т. д. В конце концов, сообщество решило, что преимущества, получаемые от регистрации их территории жизни, сильнее ограничений и возможных рисков.

2. Обучение общественных научных сотрудников

Общественные научные сотрудники (CRA) избирались старейшинами и другими лидерами сообщества. Им были объяснены цели, задачи и основные методы предстоящих исследований. Затем они прошли обучение методам совместной оценки состояния природных ресурсов.



3. Совместные исследования

Совместные исследования проводились разными методами, включая прямое наблюдение, интервью с ключевыми информантами, обсуждение в фокус-группах, обзор доступной литературы, документирование. Исследования проводились как в формальной, так и в неформальной обстановке, в зависимости от применяемых методов. Информанты выявлялись во время общих встреч и интервью лидеров и старейшин. Исследовательская группа составила список документов, имеющихся как в самом сообществе, так и в сети Интернет (документы правительственных и научных учреждений, база данных PAFID).

Основные темы исследований включали: историю народа **Манобо** и территории *Пангасананан*; описание традиционных и других видов деятельности; анализ традиционной и современной управленческой деятельности и использования природных ресурсов. Обсуждались угрозы территории жизни и ее хранителю – народу **Манобо**. Кроме того, была собрана информация о священных местах, лечебных практиках, традиционных искусствах и ремеслах, местном фольклоре.



4. Картирование

Совместное картирование включало следующие виды работ:

- Полевую идентификацию важных географических объектов с использованием GPS;
- Построение трехмерной модели карты;
- Кодирование объектов землепользования;
- Оцифровку данных и создание базы данных Географической информационной системы (ГИС);
- Проверку составленной карты,
- Утверждение составленной карты/базы данных ГИС.

При содействии технической группы Филиппинской ассоциации межкультурного развития (PAFID) члены сообщества, обученные работе с GPS, провели полевую съемку границ *Пангасананан*. Они обошли периметр, чтобы обозначить естественные границы и культурные памятники своих владений. Кроме того, они зафиксировали геопозиции важных объектов: муниципальных зданий, школ, медицинских центров, рынков, мостов, бетонных и грунтовых дорог, а также рек и ручьев. Все эти данные были наложены на топографическую карту.

В 2009 году сообщество **Манобо** с помощью PAFID подготовило трехмерную карту масштаба 1:10 000. На общих семинарах технический персонал PAFID обучал методу составления эскизных карт, чтобы дать возможность сообществу определить границы *Пангасананана* и нанести объекты внутри границ. Участники семинара вспоминали и наносили на карты местные названия гор, рек, священных мест и старых деревень, а также записывали исторические сведения о них. Обсуждались важные ориентиры, такие как места захоронений, пещеры, озера, лесные массивы и др. Эскизные карты послужили основой для подготовки более крупных топографических и базовых карт, которые в свою очередь использовались для построения трехмерной карты.



Трёхмерная карта, сделанная в основном из наслаивающихся резиновых листов, смолы и краски, давала полное представление о естественных границах территории и демонстрировала подробные физические характеристики крупных элементов рельефа – гор, водоёмов. Старейшины описали нынешнее использование территории и нанесли на карту расположение священных земель, охотничьих угодий, старых жилищ и т. д. Полученная карта была тщательно проверена, чтобы убедиться в её точности и удобстве пользования.

Затем данные трёхмерной карты были оцифрованы с использованием компьютерной программы Quantum GIS версии 2.14.0 и ArcGIS версии 10.1. Оцифрованные копии были помещены в базу данных ГИС и использованы при создании нескольких тематических карт. Обработкой и изготовлением различных тематических карт занимался ГИС-специалист из PAFID. В результате совместной обработки карт и данных ГИС, полученных от правительства, партнеров из числа НПО и онлайн-платформ ГИС (Google Maps и OpenStreet Map) были созданы 23 тематические карты:

- Карта местности
- Карта границ территории жизни
- Соотношение границ территории жизни и других областей CADT
- Текущее землепользование (2017 г.)
- Землепользование в 1900 г.
- Землепользование в 1997 г.
- Землепользование в 2004 г.
- Предлагаемое землепользование
- Классификация земель
- Жилые дома горнодобывающей компании
- NRAA (Сеть охраняемых сельскохозяйственных территорий)
- NRAAAD (Сеть охраняемых территорий для сельскохозяйственного и агропромышленного развития)
- Почвенная карта
- Классификация склонов
- Соотношение территории жизни и охраняемого ландшафта Tinuy-an
- Соотношение территории жизни и ключевого района биоразнообразия Бислиг¹ (КВА)
- Соотношение территории жизни и ключевой орнитологической территории Бислига (IBA)
- Линии тектонического разлома
- Предрасположенность к оползням
- Подверженность наводнениям
- Дорожная сеть
- Речная сеть
- Инвентаризация ресурсов

¹ Бислиг — город на острове Минданао, расположенный недалеко от исконных владений Манобо и популярный среди бёрдвотчеров (любителей наблюдать за птицами).



ДОКУМЕНТИРОВАНИЕ

Точные и удобные карты объединили знания местных жителей с пространственными данными ГИС и стали мощным средством общения и анализа. Они дали возможность лучше понимать и описывать местные реалии, включая наличие территорий, нуждающихся в восстановлении, и многое другое. Местное сообщество также осознало важность своей собственной территории жизни как источника воды для Бислига и колыбели местного биоразнообразия. Важно подчеркнуть, что полученную информацию можно использовать для разработки собственной политики землепользования.

5. Совместная оценка природных ресурсов

Такая оценка была проведена для определения состояния природных ресурсов в исконных владениях **Монобо**. В ходе инвентаризации оценивались запасы углерода в древесной растительности, а также разнообразие флоры в лесах территории *Пангасанан*.

В пределах территории жизни были заложены три профиля и две пробные площадки: 1-километровая трансектная линия, две 500-метровые трансектные линии, две площадки на лесных участках площадью 0,25 га каждая.

Данные об общем надземном запасе углерода были получены с помощью уравнений регрессии, используемых Образовательным фондом Калахана, а биоразнообразие оценивалось с использованием значений видового богатства и разнообразия, полученных на основе **индексов разнообразия** Шеннона и Симпсона.

Исследование флоры и фауны опиралось на данные наблюдений местных жителей. Были составлены списки растений и животных с указанием их использования. Членам сообщества показывали фотографии птиц и змей, чтобы определить, какие виды встречаются на территории *Пангасанан*.

Информация о различных растениях включала описание мест их обитания. Отмечались виды-индикаторы – то есть, виды, состояние которых свидетельствует о состоянии всего леса.

Как видим, в описанном выше исследовании оценки биоразнообразия применялись и научные методы, и традиционные. Это хороший пример того, как сложные и простые методы могут дополнять друг друга и таким образом легче восприниматься традиционным сообществом, которое в конечном итоге может использовать научные методы для более эффективного управления своими территориями жизни.





ПОНИМАНИЕ



ПОНИМАНИЕ

Как только в вашем сообществе будет собрано и распространено достаточно информации о своей территории (см. [#Документирование](#)), в дальнейшей работе можно сосредоточиться на понимании сообществом **общего состояния или «здоровья» территории жизни**. В частности, по ссылкам ниже вы можете найти простой инструмент и вопросы для общего обсуждения на низовом уровне, чтобы понять:

- **устойчивость и безопасность вашей территории жизни;**
- **основные сильные стороны, вызовы, возможности и угрозы, стоящие перед вашей территорией жизни;**
- **руководство вашей территорией жизни;**
- **управление вашей территорией жизни.**

Глубокое понимание своей территории жизни связано с широким анализом ситуации – исторической и текущей. Поскольку на территории жизни естественным образом взаимосвязаны экологические, социальные, культурные, духовные, политические и экономические аспекты, сообществу будет необходимо обсуждать самих себя, свою реальность и свое будущее.

Понимание устойчивости и безопасности территории жизни: специальный инструмент



Устойчивость и безопасность являются важнейшими условиями общего **здоровья** территории жизни. Устойчивость определяет её способность восстанавливаться после потрясений и повреждений. Безопасность предполагает вероятность того, что территория жизни будет не только существовать, но и процветать.

Консорциум ICCA разработал простой инструмент, помогающий сообществам самостоятельно оценивать устойчивость и безопасность своей территории жизни на основе пяти основных элементов или «блоков»:

- **сила сообщества как народа-хранителя;**
- **связь общины с ее территорией;**
- **функционирование института управления;**
- **охранный статус территории;**
- **средства существования и благополучия сообщества.**



ПОНИМАНИЕ

Этот специальный инструмент можно использовать в качестве вопросника для руководства во время дискуссий на низовом уровне.

Инициативная группа может заполнить форму в электронном виде ([здесь](#)) и сохранить эту информацию. Однако для использования во время встречи распечатка версии инструмента в формате pdf ([здесь](#)) может быть более практичной.

Собранная информация будет важна для понимания текущей ситуации и для мониторинга прогресса в достижении желаемого сообществом будущего. Для этого, прежде всего, должны быть определены индикаторы устойчивости и безопасности территории жизни, которые затем будут отслеживаться (мониторинг) (см. [#Обзор и обновление](#)).



Всегда помните о необходимости **свободного, предварительного и информированного согласия** и этического использования информации, собранной вашим сообществом!

Сильные и слабые стороны, возможности и угрозы: вопросы для общего обсуждения



Основываясь на собственной оценке устойчивости и безопасности, ваше сообщество определяет наиболее важные сильные стороны и проблемы, возможности и угрозы, связанные с территорией жизни. В идеале, эти вопросы задаются сразу после использования **Инструмента** или на собрании, которое происходит вскоре после этого. Вы можете начать с размышления о некоторых **очевидных тенденциях** (например, рост или уменьшение конфликтов в сообществе, восстановление или деградация экосистемы, эмиграция или иммиграция, снижение или усиление соблюдения правил управления, воздействие изменения климата), прежде чем перейти к следующим вопросам:

Сильные и слабые стороны

- Каковы **наиболее важные проблемы**, возникшие в отношении «блоков» устойчивости и безопасности?
- Если инструмент использовался различными небольшими группами в нашем сообществе, одинаковы ли «баллы» и выявленные ключевые проблемы для всех групп? Если НЕТ, то в чем основные отличия? Что указывает на эти отличия?
- Каковы **ключевые элементы силы** нашей территории жизни?
- Каковы самые **серьезные внутренние и/или внешние слабости** нашей территории жизни?

Угрозы и возможности

- Сталкивается ли наша территория жизни с какими-либо **угрозами** в настоящее время? Видим ли мы появление каких-либо новых угроз?
- Будут ли эти угрозы иметь различные последствия для различных социальных групп нашего сообщества – женщин, пожилых людей, молодежи, этнических меньшинств или тех, кто разделяет их основные средства существования?
- Есть ли **возможности** укрепить нашу территорию жизни?
- Будут ли эти возможности иметь **разное значение для разных социальных групп** в нашем сообществе?
- Может ли существующее управление территорией жизни осмысленно и быстро противодействовать угрозам?
- Можно ли осмысленно и быстро изменить управление территорией жизни, если возникнет такая необходимость?



Примечание: Последние два вопроса более подробно обсуждаются в следующих разделах, посвященных [#руководству](#) и [#управлению](#) территорией жизни. Сообщество само должно решить, хочет ли оно углубляться в понимание и анализ этих вопросов.



Руководство территориями жизни: вопросы для общего обсуждения



Законная, справедливая и эффективная система руководства необходима для того, чтобы территория жизни продолжала быть живой и процветающей. Институт управления территорией жизни обычно включает в себя одну или несколько социальных структур (например, общее собрание общины, совет старейшин, муниципальный совет), а также систему ценностей и процессов, способствующих выработке, согласованию и соблюдению соответствующих правил и норм.

*Руководство касается того, кто решает, как принимаются решения, и кто следит за тем, чтобы решения выполнялись. Это вопросы власти, авторитета и ответственности. **Узнайте больше!***

Хотя инструмент **#Устойчивость и безопасность** включает в себя некоторые основные вопросы управления, сообщество может захотеть провести более глубокое обсуждение для лучшего понимания этой важной темы. Вопросы, приведенные ниже, могут помочь в этом:

Легитимность и справедливость

- Является ли институт руководства нашей территорией жизни принятым и оцененным всем сообществом?
- Справедливо ли представлены точки зрения всех групп нашего сообщества в процессах принятия решений и коммуникации на нашей территории жизни?
- Отдельные группы нашего сообщества — например, мужчины и женщины, пожилые и молодые люди, этнические меньшинства или языковые группы — получает ли кто-либо из них больше пользы или, наоборот, испытывает ли больше негативных последствий, чем другие группы, из-за наших решений, касающихся нашей территории жизни? Если ДА, то как мы можем исправить такое положение?
- Можно ли сделать процесс принятия решений на нашей территории жизни более справедливым и эффективным? Как?
- Можно ли сделать соблюдение правил на нашей территории жизни более справедливым и эффективным? Как?

Видение – какой мы видим свою территорию жизни

Есть ли общее четкое видение нашей территории жизни? Есть ли план достижения этого видения? (Смотрите также **#Видение и празднование**)

- Были ли наше видение и план его достижения разработаны при участии и согласии всех заинтересованных членов сообщества?
- Вдохновляют ли видение и план на участие в общем деле и приверженность нашему сообществу?

Подотчетность и прозрачность

- Хорошо ли известны в нашем сообществе правила и способы заботы о территории нашей жизни? Известны ли они соответствующим внешним субъектам?
- Чувствуют ли члены сообщества возможность обсуждать работу руководства и управление территорией жизни? Различаются ли эти возможности в зависимости от принадлежности к той



ПОНИМАНИЕ

или иной социальной группе – например, мужчинам или женщинам, пожилым или молодым людям, этническим меньшинствам, языковым группам?

- Ведет ли наше сообщество документацию, касающуюся нашей территории жизни, включая документирование методов руководства и управления?
- Имеют ли члены сообщества доступ к информации о нашей территории жизни, включая финансовую отчетность?

Лидерство и ответственность

- Является ли институт управления нашей территорией жизни энергичным, целеустремленным, беспристрастным, смелым? Воплощает ли он другие важные этические ценности?
- Есть ли в нашем сообществе сильные и преданные своему делу лидеры и защитники нашей территории жизни?
- Способны ли наши лидеры вдохновлять других на приверженность общему делу и участие в нём?

Эффективность и обучение

- Хорошо ли сохраняется территория жизни, сохраняется или улучшается ее экологическое здоровье?
- Распознаются ли угрозы и возможности и реагирует ли на них наше сообщество справедливым и эффективным образом?
- Способствует ли территория жизни обеспечению устойчивых источников средств существования?
- Способствует ли это сохранению культурного наследия сообщества и чувству его достоинства?
- Способствует ли это самоопределению сообщества и осуществлению коллективных прав и обязанностей?
- Являются ли исторические и новые знания частью видения и тех решений, которые принимаются в отношении нашей территории жизни?

Управление территориями жизни: вопросы для общего обсуждения:



Управление территорией жизни охватывает все действия, предпринимаемые для её сбережения, а также для поддержания возможности получения от неё выгод и реализации этих выгод. Обычно такие действия включают надзор за соблюдением правил, сохранение природных ресурсов и пользование ими, а также мониторинг и постоянную оценку состояния территории жизни. Управленческая деятельность часто представлена в Плане управления (или его эквиваленте), который может со временем корректироваться с учетом текущих изменений и извлеченных уроков.

*Управление – это то, что делается для достижения конкретных целей. Обычно речь идет о комплексе действий и средствах их выполнения. **Узнайте больше!***

Хотя инструмент **#Устойчивость и безопасность** уже включает в себя некоторые основные вопросы по управлению территорией жизни, инициативная группа может предложить дополнительные дискуссии для более глубокого понимания этой важной темы. Приведенные ниже вопросы могут помочь в этом.



ПОНИМАНИЕ

План управления

- Имеется ли (письменный или устный) план управления?
- Полностью ли основан план на знаниях и опыте нашего сообщества?
- Соответствует ли план решениям и видению нашего сообщества в отношении территории жизни?
- Осуществляется ли мониторинг управленческой деятельности и ее результатов?
- Согласуется ли план управления с более широкими планами (например, планирование землепользования на муниципальном или районном уровне) таким образом, чтобы можно было признать и учесть его потребности, а также его вклад в общее развитие данного района?

Человеческий и технический потенциал

- Достаточен ли штат тех, кто занимается управлением территорией жизни и? В частности, способны ли они обеспечивать соблюдение правил, принятых нашим сообществом?
- Имеют ли наши управленцы навыки и оборудование, необходимые им для эффективной реализации плана управления?
- Если НЕТ, могут ли они пройти обучение или каким-либо иным образом приобрести эти навыки и оборудование?

Ресурсы и вклад

- Имеются ли в настоящее время ресурсы, способные удовлетворить потребности в управлении нашей территорией жизни, – например, волонтерское время, натуральные взносы, техническое оснащение (лодка, машина, сотовые телефоны), целевое финансирование?
- Являются ли источники этих ресурсов безопасными и устойчивыми?
- Что можно было бы улучшить за счет большего объема или более подходящего ресурса?

В то время, как роль сообщества в руководстве своей территорией жизни является необходимой, роль сообщества в управлении ею необходимой не является.



Некоторые общины народов-хранителей предпочитают не управлять своими территориями напрямую. Причины могут быть технического, юридического или практического характера. Однако во всех случаях прямое или делегированное эффективное управление территорией жизни необходимо сообществу для построения и поддержания своего устойчивого самоопределения. Таким образом, важно понимать, как осуществляется управление, включая знания, навыки, кадровые (человеческие) и финансовые возможности, от которых оно зависит.



ВИДЕНИЕ & ПРАЗДНОВАНИЕ



ВИДЕНИЕ & ПРАЗДНОВАНИЕ

Центральным событием любого процесса самоукрепления является момент, когда сообщество **осознает себя хранителем своей территории жизни и коллективно обязуется** не терять эту роль в будущем. Это обязательство может выглядеть по-разному, но обычно оно основывается на **коллективных способностях сообщества и его коллективном желании управлять своей территорией**.

Самоутверждение сообщества в качестве хранителя своей территории часто сильнее всего проявляется тогда, когда оно основано на **общем видении территории жизни**. Некоторые общины считают, что такое видение присутствует, если можно так сказать, *незримо* в их духовных убеждениях и в самом образе жизни, но все же считают полезным сделать его *очевидным*. Хотя согласовать общее видение далеко не просто, эта цель часто может быть достигнута при **внимательном содействии** и наличии времени для обсуждения и оценки вариантов.

Момент коллективного самоутверждения вашего сообщества может **завершиться событием, на котором вы подтвердите видение желаемого будущего** и возьмете на себя обязательство выполнять роль хранителей своей территории. Но прежде может потребоваться значительный объем усилий, направленных на разработку элементов общего понимания, а на это могут уйти месяцы или даже годы.

Во всех случаях, если настанет день, когда ваше сообщество **признает себя хранителем своей территории жизни** и обязуется и дальше выполнять роль хранителей, этот день **должен быть отмечен особым празднованием!**

Можно утверждать, что коллективные способности руководить и управлять будут способствовать укреплению коллективных прав и обязанностей по сохранению территории и устойчивому самоопределению ее хранителей. В зависимости от контекста, ваше сообщество затем решит, будет ли оно добиваться признания таких прав и обязанностей на национальном уровне или просто будет применять их в своей практике. Другими словами, хотите ли вы получить уважение и соответствующую поддержку (включая СПОС) других сообществ, государства и внешних субъектов? Если это так, вы можете лучше всего добиваться этого, опираясь на твердое основание собственного самопознания и приверженности своему делу. Узнайте больше об этих ключевых понятиях [здесь](#).





Самоутверждение хранителей территории жизни: вопросы для общей дискуссии



Инициативная группа может предложить данные ниже вопросы, чтобы помочь сообществу укрепить признание себя хранителем своей территории жизни. Это можно сделать **до, во время или после** общего обсуждения, цель которого – **оформить видение желаемого будущего**.

- Сознаём ли мы, что некоторые решения, которые предстоит сделать правительству, частному сектору, другим сообществам или нам самим, существенно повлияют на будущее нашей территории жизни и на нас самих? Есть ли у нас подобные примеры?
- Есть ли какие-либо **основные решения, которые сообщество может принять**, чтобы повлиять на решения внешних организаций? Есть ли у нас примеры таких решений?
- Можем ли мы представить себя в будущем процветающим сообществом, выступающим в роли хранителя **процветающей территории жизни**? Можем ли мы поддерживать свои собственные средства существования и всю нашу территорию в состоянии процветания?
- Как это повлияет на то, как мы живем, работаем и организуем себя? **Готовы** ли мы к этому и хотим ли этого?
- Готовы ли мы **взять на себя обязательство** поддерживать такой выбор, например, разработав и подписав **обязательство, устав или кодекс принципов и критериев**, которым мы готовы следовать в своем отношении к нашей территории жизни?



Обсуждению этих вопросов помогут концепции **Хранителей/Управляющих** и **Устойчивого самоопределения**, см. [здесь](#).



Отличный способ помочь вашему сообществу увидеть желаемое будущее и принять важные решения по этому поводу — это **предложить своим представителям посетить другие территории, чтобы увидеть, что произошло там** в результате их выбора. Вернувшись, ваши представители поделятся тем, что узнали, и разъяснят вероятные последствия ваших действий.

Видение желаемого будущего территории жизни: вопросы для общего обсуждения



Чтобы разработать коллективное видение желаемого будущего для своей территории жизни и для её сообщества-хранителя, хорошей отправной точкой могут стать следующие вопросы:

- Как бы выглядела наша территория жизни, если бы она **процветала сегодня** (наилучшее, что могло бы быть)? Давайте представим это с точки зрения внешнего вида (например, ландшафта, населенных пунктов, дорог и пр.), а также внутренних характеристик (например, качества почвы, воды, воздуха, целостности экологических функций, состояния биологического и культурного разнообразия, чувства благополучия).
- Как будет **выглядеть наша территория в будущем** – т.е. **через пять, десять и пятьдесят лет** — если в том будущем она будет **процветать**? Опять же, давайте представим это процветание как с точки зрения внешнего вида, так и относительно его внутренних характеристик.

Участники общей дискуссии могут по-разному описывать желаемое будущее своей территории жизни. Если это так, инициативная группа может затем изучить:



ВИДЕНИЕ & ПРАЗДНОВАНИЕ

- Есть ли **общие элементы** среди наших индивидуальных видений?
- Можем ли мы определить их и согласовать **набор основных элементов видения, которые мы все разделяем**?
- Основываясь на таком видении, можем ли мы подтвердить **свою роль хранителей территории**?



Различные **образы** могут быть использованы для развития коллективного видения желаемого будущего для территории жизни и сообщества ее хранителей – см. **Инструмент управляемых изображений**.



Инициативная группа может огласить общие элементы коллективного видения и подтвердить, что все с этими элементами согласны.

Праздник в честь приверженности сообщества своей территории жизни: вопросы для общего обсуждения



Празднование этого события должно подчеркнуть то, чего достигло сообщество, и то, чего оно желает достичь в дальнейшем. Общий праздник станет демонстрацией чувства гордости членов сообщества и нового прилива их энергии, явно выражая **коллективную приверженность сохранению своей территории жизни**. Праздники как события общественные имеют решающее значение для того, чтобы сформировать общие воспоминания, укрепить самосознание и единство сообщества.

Что мы хотим праздновать и почему?

- Должны ли наше общее видение и приверженность территории жизни быть отмечены **праздничным торжеством** или какой-либо другой церемонией с участием всех членов сообщества?
- Каковы были бы **желаемые результаты** этого торжества? Не возникнут ли проблемы? Если они могут возникнуть, то как их избежать?
- **Какой тип праздника** был бы уместным:
 - традиционная церемония?
 - современная презентация с речами и плакатами?
 - что-то среднее?
 - постановочное, сценарное торжество с едой и напитками, ярмаркой натуральных продуктов с территории жизни, песнями, танцами и т. д.?
- **Какие термины** мы должны использовать для обозначения территории нашей жизни и нашей общины хранителей? Есть ли у нас конкретное название территории, широко обсужденное сообществом и в целом согласованное? (См. также **#Действие и коммуникация**.)
- Как нам организовать празднование, чтобы добиться желаемых результатов? Например, должны ли мы делиться информацией или заявлением о нашем видении желаемого будущего? Должны ли мы делиться заявлением о нашем самоутверждении в качестве хранителей, т.е. открывать свои обязательства, устав или принципы и критерии, о которых мы договорились? Если ДА, то от кого должны исходить эти заявления – от старейшин, молодежи, руководящего органа территории жизни? Должны ли мы включить в праздничную программу обсуждение какого-либо официального документа, признающего нашу общину хранителем своей территории?

Как мы организуем праздник?

- Если мы проводим праздник, то **когда** он должен состояться? Должен ли он совпадать с какой-нибудь ярмаркой или другим праздником? Должна ли предшествовать празднику коллективная прогулка по территории, как это делается во многих традиционных культурах? Если да, то какой сезон и период подойдут лучше всего?



ВИДЕНИЕ & ПРАЗДНОВАНИЕ

- Должны ли быть вовлечены в организацию праздника все члены сообщества? Какова в этом роль старейшин? молодежи? женщин? детей?
- Будем ли мы приглашать кого-нибудь на наш праздник? Если ДА, то кого именно (представителей других сообществ, представителей государственных органов, партнёров и союзников и т. д.)?
- Кто должен организовать церемонию? Может ли группа добровольцев взять на себя эту обязанность?
- Кто будет помогать организаторам (например, оказывать финансовую поддержку, следить за соблюдением регламента, разносить еду и напитки, объявлять программу и др.)?



Не бывает **наилучшего** момента для празднования, но можно выбрать **подходящий** момент. Например, если существуют явные угрозы и в то же время у сообщества появляются новые возможности их преодоления, то праздник, устроенный в это время, может ещё раз подтвердить видение сообщества и возбудить его пассионарность. Празднование, которое происходит после утверждения конкретного плана действий по достижению согласованного общего видения, может вызвать готовность членов сообщества присоединиться к конкретным действиям (см. также **#Действие и коммуникация**).

Посмотрите, как это делают другие



Создание и воплощение концепции Парка мира Салуин

Территория *Холо Тамутаку Карер* (Парк мира Салуин) охватывает 5485 км² бассейна реки Салуин в одном из регионов Бирмы/Мьянмы, который имеет большое значение как для глобального биоразнообразия, так и для жизни коренных общин *карен*. Бассейн реки Салуин был территорией жизни *карен* на протяжении почти трех тысяч лет, но **самопровозглашение Парка мира Салуин** произошло относительно недавно – в декабре 2018 г.

Примерно 60 тысяч местных жителей прошли долгий и нелёгкий путь к официальному признанию своей территории жизни. На этом пути они участвовали во множестве консультаций, разработали и согласовали собственный устав, включающий разнообразные правила, и, наконец, заявили, что их территория будет служить для воплощения трех основных устремлений местных общин:

1. мир и самоопределение;
2. экологическая целостность;
3. культурная самобытность.

В районе, который более 60 лет страдал от гражданской войны, общины *карен* будут теперь охранять свою территорию жизни от существующих и новых угроз.



Жители деревни Гха Лей Дер собирают урожай на своих рисовых полях



ВИДЕНИЕ & ПРАЗДНОВАНИЕ



Совместное использование семян в садоводческих группах



Фермеры продают на местном рынке свою продукцию, выращенную традиционными методами.

Знакомство с **Парком мира Салуин**; KESAN, 2017, 4-минутное **видео**.



Сильный красноречивый отчет о том, как организовались общины *карен*, как они закрепили свое видение в Уставе и провозгласили свою территорию *Парком мира Салуин*, как спланировали своё будущее и отпраздновали свои достижения.



Праздник в честь провозглашения **Парка мира Салуин**; KESAN, 2018, 11-минутное **видео**.



ДЕЙСТВИЕ & КОММУНИКАЦИЯ



ДЕЙСТВИЕ & КОММУНИКАЦИЯ

Чтобы процесс самоукрепления принес конкретные результаты, вашему сообществу рано или поздно нужно будет **ДЕЙСТВОВАТЬ**. Это означает, что нужно **разработать и реализовать одну или несколько конкретных инициатив**.

Эти инициативы должны основываться на понимании сообществом собственных сильных сторон и стоящих перед ним проблем и угроз, а также понимании имеющихся возможностей (см. **#Понимание**) в связи с его ролью хранителя и видением желаемого будущего (см. **#Видение и празднование**). Иными словами, ваше сообщество должно обсудить, что должно произойти, чтобы его общее видение территории жизни стало реальностью, и потом согласовать свои действия.

Например, если ваше сообщество хочет сохранить свою территорию для здорового образа жизни, оно должно предотвратить создание на территории экологически вредных производств. Следует обсудить, как помешать промышленным компаниям получить государственные концессии. Если сообщество хочет, чтобы местная молодежь оставалась местной, а не мигрировала в города, нужно расширить возможности местного образования и доступности средств существования. Такие действия требуют **предвидения, специального планирования и ресурсов**.

Что касается разработки планов действий и процессов самоукрепления в более широком смысле, ваше сообщество народа-хранителя, скорее всего, будет взаимодействовать с другими сообществами, партнёрскими организациями и правительственными структурами. Такое взаимодействие может иметь разные цели и происходить на разных уровнях — местном, национальном, международном. Коммуникационные инициативы часто разрабатываются для широкого информирования о конкретной территории жизни и действиях сообщества-хранителя, а также для информирования о традиционных/законных правах и обязанностях этого сообщества. Одной из общих целей является обеспечение должного признания, поддержки и уважения вашего сообщества, а другой — получение помощи в конкретных делах в соответствии с решением сообщества.

Множество преимуществ хорошей коммуникации

Коммуникационные инициативы часто приносят сообществу такую пользу, которая выходит за рамки очевидного. Например, путем обмена сообщениями сообщество укрепляет свою внутреннюю осведомленность и прозрачность и, таким образом, улучшает управление. Общение создает также связи с другими сообществами. Ваши действия могут вдохновлять другие сообщества и наоборот, вы можете учиться друг у друга, находить сходства и, в конечном счете, устанавливать сотрудничество (см. **#Действовать сообща**). Коммуникационные подходы должны быть стратегическими и адаптированными к конкретному контексту и конкретным потребностям. Полезную информацию можно найти в предыдущих разделах **#размышление**, **#документирование** и **#понимание**, но основная работа лежит на **специально созданной команде по коммуникациям**, которая должна быть хорошо осведомленной и активной.





Планировать и действовать: вопросы для общего обсуждения

Перечисленные ниже вопросы могут помочь вашему сообществу провести простой анализ ситуации и определить приоритетные действия для продвижения на пути к видению желаемого будущего для вашей территории жизни и сообщества, хранящего её.

Размышление о сильных сторонах, о проблемах, угрозах и возможностях, с которыми сталкивается наша территория жизни (см. **#Понимание**), и о нашей роли народа-хранителя / народов хранителей (см. **#Видение и празднование**). **Что должно произойти или измениться** для достижения позитивного видения нашего сообщества и нашей территории жизни сейчас и в будущем?

Есть ли что-то, что мешает этому изменению? Если ДА, то что мы можем сделать, чтобы преодолеть или противодействовать этому?

Каковы наши приоритетные действия?

Возможности включают:

- Защиту территории жизни от конкретных угроз.
- Повышение степени признания (например, юридического) прав владения и пользования или других прав.
- Повышение уважения к руководству нашим сообществом – внешнему и/или внутреннему.
- Восстановление или улучшение защиты экосистем или отдельных видов растений и животных на нашей территории жизни.
- Расширение возможностей нашей территории для поддержки средств существования нашего сообщества (например, путем предоставления нам жизненно важных ресурсов, защиты от бедствий).
- Укрепление связи между нашей территорией и сообществом.
- Получение конкретной поддержки исполнения местных правил – от полиции, технических служб, системы правосудия.
- Усиление внешней или внутренней социально-экономической поддержки для повышения наших возможностей делать то, что мы должны делать как хранители своей территории жизни.

После того как ваше сообщество определило один или несколько приоритетов действий, можно приступить к конкретному планированию. Вопросы для обсуждения включают:

Что? Кто? Когда?

- Что именно мы хотим достичь по каждому из выбранных нами приоритетов?
- Что мы как сообщество можем сделать самостоятельно?
- Нужны ли какие-либо серьезные изменения в том, как мы живем, работаем и организуем себя?
- Кто в нашем сообществе может (или мог бы) стать лидером и поддерживать наше вдохновение?

Кого можно привлечь?

- Видим ли мы какую-либо особую роль наших старейшин? Молодежи? Женщин? Мужчин? Детей?
- Кто еще участвует в нашей работе или может быть к ней привлечен?
- Что мы можем сделать вместе с другими сообществами хранителей и местными партнерами?
- На какие партнерские отношения или альянсы мы можем рассчитывать и нужно ли искать новые? (См. также **#Действовать сообща**)
- **Какие** конкретные **первоочередные действия** мы должны предпринять?
- Должны ли элементы **#коммуникации** быть включены в наши приоритетные действия?
- Когда мы должны действовать? Если это применимо, надо ли общаться до (*заранее объявить, что мы будем делать*) или после совершения конкретного действия (*сообщить о том, что мы уже сделали*)?



ДЕЙСТВИЕ & КОММУНИКАЦИЯ

Какие человеческие, финансовые и другие ресурсы нам нужны?

- Есть ли у нас ресурсы для реализации наших приоритетных действий, то есть, знания, навыки, информация, время и любые соответствующие технические средства (например, фотокамеры, GPS, транспортные средства, оборудование связи и пр.)?
- Какие дополнительные технические, человеческие, финансовые ресурсы нам нужны?
- Как мы можем получить эти дополнительные ресурсы – от других сообществ, партнеров, доноров и т. д.?
- Как мы будем отслеживать свой прогресс и сообщать о нём? (См. также #Обзор и обновление).



Здесь вы можете найти **инструменты и методы**, которые могут быть включены в общие обсуждения: групповой мозговой штурм, картирование проблем и решений, групповые методы, упражнения и многое другое.

Посмотрите, как это делают другие!



Вампи удается изгнать нелегальных золотодобытчиков из перуанской Амазонки

В начале 2016 г. разрушения и загрязнение, вызванные незаконной мелкомасштабной добычей золота в руслах рек с использованием мотопомп и ртути, стали серьезной проблемой для общин народа **Вампи**, живущих вдоль реки Рио-Сантьяго (Канус) в Единой автономной территории Северной Амазонки (Перу). На общем собрании в одном из пострадавших населенных пунктов, *Пуэрто-Галилея*, около 100 участников обсудили проблему и решили принять меры. Они официально попросили лидеров недавно созданного автономного правительства народа **Вампи** координировать кампанию по наложению запрета на эту опасную деятельность.

Собрание выдвинуло золотодобытчикам ультиматум: им дали месяц на то, чтобы покинуть территорию Вампи.

В течение этого месяца были проведены дополнительные собрания с целью привлечь другие общины, живущие за пределами *Пуэрто-Галилеи*, и попытаться убедить тех своих соплеменников, кто все еще поддерживал добычу золота. (эти сторонники получали экономическую выгоду от присутствия золотодобытчиков). Тогда же была сформирована комиссия, которую отправили в столицу Перу – Лиму для оказания давления на ответственные органы власти. Комиссия напрямую довела петицию до получателей и усилила ее влияние через СМИ, осудив безразличие властей. Общественное давление было дополнено заявлением о том, что **Вампи** самостоятельно «мирно выселят» золотоискателей, если этого не смогут сделать государственные органы.



Веб-сайт правительства Автономной территории народа **Вампи** является хорошим примером эффективного онлайн-ресурса, регулярно обновляя новости и публикуя справочную информацию и ссылки на различные каналы социальных сетей (на испанском языке): nacionwampis.com



ДЕЙСТВИЕ & КОММУНИКАЦИЯ

Незадолго до того, как закончился срок ультиматума, золотодобытчики покинули основной участок добычи, спрятав технику. Несмотря на это, народ **Вампи** мобилизовал около 200 человек, которые ходили на зафрахтованной лодке и осматривали основные места незаконной добычи. Их сопровождали полиция и государственный прокурор, которые подтвердили, что добыча золота была незаконной. Некоторые золотодобытчики, однако, не были полностью обескуражены своей неудачей и позже вернулись, так как за участком не было постоянного наблюдения, а местные силы гражданской обороны бездействовали.

Правительству **Вампи** потребовалось еще около года, чтобы разрешить ситуацию. В течение этого времени они продолжали оказывать давление на государственные органы, требовали и добились вмешательства полиции, сформировали наблюдательный комитет с участием представителей муниципалитета и гражданской обороны и даже организовали вторую экспедицию по выселению золотодобытчиков, прежде чем добились удовлетворения своих требований. В 2018 г. им наконец удалось полностью ликвидировать – надеемся, навсегда – незаконную добычу золота вдоль Рио-Сантьяго. ВАЖНО, что успех кампании обеспечила НАСТОЙЧИВОСТЬ народа **Вампи**, который не прекращал действовать, ни при каких обстоятельствах не отказываясь от достижения своей конечной цели.



Queremos vida sana, no queremos contaminación. Кампания народа **Вампи** против незаконной добычи золота представлена в этом 18-минутном фильме (на испанском языке; с португальскими субтитрами).

Стратегическая коммуникация: вопросы для общего обсуждения



Существуют различные уровни, на которых сообщество может пожелать общаться:

- **Внутренний уровень** – например:
 - чтобы убедиться, что все знают правила поведения на территории жизни;
 - чтобы убедиться, что все знают о празднике в честь связи сообщества с территорией;
 - для передачи из поколения в поколение традиций заботы о территории;
 - для повышения самосознания, прозрачности и подотчетности руководителей сообщества.
- **Местный уровень** – например:
 - для повышения осведомленности о территории жизни, включая соответствующие правила и положения;
 - для повышения уважения к своей территории и усиления помощи в координации с сообществами-хранителями других территорий жизни и другими субъектами.
- **Национальный и/или международный уровень** – например:
 - для того, чтобы обеспечить широкое признание территории жизни и её поддержку.



ДЕЙСТВИЕ & КОММУНИКАЦИЯ

Полезные вопросы для планирования стратегического и эффективного общения включают:

Почему, кто и что?

- **Почему** мы хотим общаться по вопросам, касающимся нашей территории жизни?
- Какую **аудиторию** мы хотим охватить и каковы наши конкретные цели в отношении этой аудитории, т. е. что мы хотим ей объяснить и к чему призываем?
- Готовы ли мы перейти от **информации к реальной коммуникации**, т. е. к получению обратной связи и широкому участию в открытых беседах?
- **Какой конкретной информацией или «историей»** мы хотим поделиться с каждой аудиторией? (Например, как мы заботимся о своей территории и защищаем ее; с какими угрозами сталкиваемся; какие возможности можем использовать вместе с другими сообществами)

Как и где делиться информацией

- Устраивать прямые обмены информацией в нашем сообществе и с соседними сообществами на неофициальных или официальных встречах и/или торжествах;
- Организовать продолжительные прогулки по территории жизни – как со старшими членами сообщества, так и с молодежью – для подробного обсуждения той или иной информации;
- Создавать и распространять радиопрограммы, видео- и фоторепортажи, создать уличный или деревенский театр, распространять стихи и песни о нашей территории;
- Приглашать журналистов для интервью или написания очерков для газет, радио, телевидения или собственных изданий;
- Писать и распространять информационные листки, плакаты, статьи, брошюры, альбомы, книги;
- Просить наших школьных учителей проводить с детьми тематические беседы;
- Убедиться, что кто-то в сообществе может создать или уже создает веб-сайт о нашей территории жизни и может организовать групповой обмен информацией в наиболее распространенных социальных сетях, доступных нашему сообществу.
- Убедить нашу молодежь, активно использующую социальные сети, в том, что информация, имеющая прямое отношение к нашей территории жизни, может и должна распространяться в их сетях, особенно, когда территория подвергается угрозам или пришло время отпраздновать важное достижение.

Риски, возможности, потенциал и ресурсы

- Существуют ли **риски** при обмене информацией о территории жизни – т.е. обострение конфликтов или привлечение нежелательного внимания? Как их можно избежать или свести к минимуму?
- Имеется ли поддержка **возможностей** обмена информацией о территории жизни, не создающей ущерба/опасности самой территории и её хранителям? Как можно оптимизировать эти возможности?
- **Кто в сообществе может лучше всего способствовать** коммуникационным усилиям? Существуют ли определенные коммуникативные навыки и ресурсы, которые мы могли бы эффективно использовать (например, люди с театральными способностями и/или навыками, умеющие писать письма; обладающие отличным голосом, имеющие опыт общения в социальных сетях)?
- Следует ли нашему сообществу создать специальную группу или комитет по связям с общественностью?
- Есть ли потребность во внешней поддержке нашей коммуникационной деятельности? Если ДА, то для чего именно?



Ваша коммуникация тогда является **стратегической**, когда её цель ясна, все ЗА и ПРОТИВ тщательно обсуждены, а важные коммуникационные решения приняты и реализованы. Ваше общение **эффективно**, когда оно достигает ожидаемых результатов.



Посмотрите, как это делают другие!



Прочтите эти истории об использовании радиостанций для усиления действий в перуанской Амазонии и Сенегале, а также просмотрите примеры совместных действий!

Tuntui Wampis* повышает свою осведомленность и укрепляет свои действия на территории жизни народа *Вампи

Радиопередачи на местных языках могут стать мощным инструментом для обмена информацией и вдохновения на действия в поддержку территорий жизни. *Tuntui Wampis* — это местная радиостанция, которая обслуживает автономное территориальное правительство народа **Вампи** в Перу — орган местного самоуправления, созданный в 2015 году. Одним из первых решений автономного правительства **Вампи** было создание радиостанции для своего народа. В названии радиостанции — барабан *Tuntui*, который использовался для отправки сообщений на расстоянии. Радиопередачи, транслируемые на языке **Вампи** и испанском языке, укрепляют чувство гордости этого народа и информируют их общины, разбросанные на обширной территории, о процессе управления и о решениях, принятых на собраниях **Вампи**. Радиопередачи рассказывают о соответствующих правилах и нормах и призывают к их уважению, а также информируют **Вампи** о том, как противостоять угрозам. Учитывая плохую общую коммуникационную инфраструктуру на территории **Вампи**, важнейшей услугой радиостанции стала передача приветствий членам семьи и друзьям, живущим в отдаленных общинах, и сообщение местных, национальных и международных новостей.

Tuntui Wampis управляется двумя профессионалами из народа **Вампи**, которые прошли обучение в Эквадоре, благодаря союзу **Вампи** с соседней федерацией **Шуар**, уже много лет управляющей одной из местных радиостанций. Покупка опоры ЛЭП и необходимого оборудования стала возможной благодаря поддержке известной неправительственной организации **IWGIA**, а техническое руководство было предоставлено перуанским Агентством новостей коренных народов **SERVINDI**. На первом этапе возникли проблемы из-за ненадежного энергоснабжения, но теперь передатчик питается от солнечной панели и достигает деревень в радиусе около 60 километров. С 2019 года радиостанция *Tuntui Wampis* использует также спутниковое Интернет-соединение.

Tuntui Wampis является ключевым активом для **Вампи**, позволяющим этому народу иметь свою коммуникационную автономию, отвечая на потребность информировать народ **Вампи** о деятельности своих представителей, а также предоставляя независимый источник общей информации. В настоящее время целью правительства **Вампи** является дальнейшее укрепление радиостанции как общественного медиа-центра. Представители молодёжи **Вампи** будут обучены журналистике и технике коммуникации, чтобы иметь возможность создавать свои собственные радио и видео программы и распространять их через социальные сети, что необходимо для поддержания связи со студентами и теми, кто по тем или иным причинам покинул территорию.





ДЕЙСТВИЕ & КОММУНИКАЦИЯ



О радио *Tuntui Wampis* рассказывается в начале этого фильма, посвященного автономному правительству народа **Вампи** (на испанском языке) **El tiempo es Agua - Gobierno Autónomo Wampis – Perú.**

Повышение осведомленности и активизация действий на территориях жизни через местное радио в Кававане

Местная радиопрограмма на языке коренного народа джола также была очень полезна для **Кававаны**, но, в отличие от перуанского случая, рыбаки **джола**, которые управляют **Кававаной**, местным радио не управляют, и им приходится собирать средства, чтобы покупать время на радио. В период с 2010 по 2020 гг. программы на местном языке были хотя и не очень частыми, но, тем не менее, чрезвычайно эффективными. Программы **Кававаны** обычно длятся не больше часа и **открыты для прямого участия слушателей, которые могут позвонить и сразу же включиться в передачу со своими комментариями и вопросами.** Этими программами управляют люди, знакомые с историей территории жизни **Кававаны** и различными эпизодами ее развития. Они представляют себе также план и структуру управления, практику наблюдений, случаи нарушений и наказаний за эти нарушения и т. д. Вопросы, ответы и пояснения должны быть очень конкретными, только тогда эти передачи будут представлять интерес для местной аудитории. В целом, по словам хранителей **Кававаны**, радиопрограммы сильно повысили значение их территории и побудили другие сообщества подражать им и создавать свои собственные территории жизни.

Эффективная коммуникация через совместные фото и видео материалы

Совместные рассказы с использованием фото и видео также являются эффективным способом общения. Уже более десяти лет Консорциум ИССА продвигает видео- и фото-истории о территориях жизни, и многие из них можно найти на **веб-сайте Консорциума**. Нажмите на название страны, чтобы увидеть конкретные примеры из **Непала** и **Долины Цсум**; **Ирана**; **Нигера**; Демократической Республики Конго (1) and (2); **Камбоджи**; **Индии**; **Филиппин**; **Бирмы/Мьянмы**; **Эквадора**; **Индонезии**; **Сенегала**; **Кении**; Испании (1) and (2); **Боливии**; **Чили**. Хотя истории, рассказанные в этих материалах, различны, все они способствовали укреплению самосознания и единства в сообществах хранителей территорий жизни.

Вы также можете прочитать **здесь** о панафриканском альянсе, стремящемся использовать совместные видео в качестве инструмента для обмена информацией о территориях жизни.



ДЕЙСТВОВАТЬ СООБЩА



ДЕЙСТВОВАТЬ СООБЩА

Многие сообщества хранителей сталкиваются с похожими проблемами. Ваше сообщество, скорее всего, выиграет от обмена опытом и объединения усилий с другими сообществами. Иными словами, самоукрепление одного сообщества, в конечном счете, приводит к укреплению похожих сообществ – союзников «первого» сообщества. Этот процесс обычно начинается с сетевого взаимодействия (**Networking**).

Организация совместных действий через национальные (а иногда и международные) **сети** может помочь создать **критическую массу поддержки** территорий жизни, что, в свою очередь, приводит к:

- взаимной осведомленности и солидарности, в том числе, для устранения угроз территориям жизни;
- улучшению средств действия (собираются из многих источников);
- лучшему пониманию общих проблем и приоритетов, в том числе, для использования возможностей и ресурсов;
- повышению осведомленности на национальном и международном уровнях о широких преимуществах территорий жизни;
- эффективному продвижению примеров лучших практик.

Совместные усилия часто начинаются с **обменов** между соседними сообществами хранителей и их союзниками, например, выезды на места, диалоги, семинары или помощь в преодолении какой-либо проблемы.

Со временем более регулярные или даже формальные сети или платформы могут развивать **взаимоподдерживающие действия и усилия по защите интересов сообществ**. Примеры включают:

- **совместный анализ и планирование** для выявления и решения национальных и международных проблем и приоритетов;
- **коммуникационные кампании** для повышения осведомленности о территориях жизни и поиска поддержки для устранения конкретных угроз;
- **процессы коллегиальной поддержки и экспертной оценки**, в том числе, необходимые для национальной и международной регистрации ICCA;
- **информационные кампании для надлежащего признания и поддержки**, в том числе, для улучшения соответствующего национального и/или международного законодательства и политики, затрагивающих территории жизни.



Сетевое взаимодействие для территорий жизни: варианты и вопросы для общей дискуссии



Сеть ICCA состоит из отдельных лиц, сообществ и организаций, готовых сотрудничать и предоставлять друг другу советы и поддержку по **разным вопросам, касающимся территорий жизни** (например, практика, политика, тенденции, угрозы, возможности, ресурсы).

Типы отдельных сетей:

- **Рабочая группа** – это неформальная сеть, в которой периодически собираются хранители территории жизни, партнёрские организации и отдельные активисты и эксперты для обмена идеями и работы над общими проблемами.
- **Коалиция или платформа** – это более формальные сети, преследующие общую цель, особенно в решении конкретных, неотложных вопросов – например, коалиция протводействия неминуемой угрозе захвата земель или платформа в поддержку конкретной национальной политики.
- **Сеть взаимной поддержки и обзора состояния разных территорий жизни** – это механизмы, предназначенные для взаимной поддержки и обеспечения того, чтобы общины-хранители объединяли свои заявки в национальные или международные реестры территорий жизни. Сеть согласовывает процессы и правила представления заявок, которые поддерживаются и рецензируются коллегами.
- **Ассоциация или федерация** – это формальные организации, которые представляют общие интересы хранителей территорий жизни. Этот тип сети больше других позволяет получать и использовать важные ресурсы. Кроме того, этот тип сети обеспечивает доверенное представительство при взаимодействии с другими учреждениями, такими как региональные или национальные правительства.

Независимо от типа сети важно, чтобы она возникала из ощущаемой потребности сообщества и удовлетворяла эту потребность, а также разделяла интересы и приоритеты всего сообщества или его отдельных групп.

Если в конкретном регионе или стране еще не существует такой сети территорий жизни, организация **встречи представителей общин – хранителей территорий жизни** – эффективный способ начать работу. Встреча дает хранителям возможность выслушать потребности и идеи друг друга и найти точки соприкосновения, часто основанные на общих угрозах и возможностях. По мере того, как сообщества хранителей и их партнеры выявляют общие потребности и возможные совместные действия для удовлетворения этих потребностей, они могут принять решение о развитии той или иной формы постоянного сотрудничества в виде сети.

Вопросы для рассмотрения при вступлении в сеть

- Есть ли потребности, проблемы или приоритеты, которые мы могли бы лучше удовлетворять и решать посредством создания совместных с коллегами и партнёрами сетей и организаций?
- Занималось ли наше сообщество когда-либо информационно-просветительской деятельностью? Если ДА, то чему мы при этом сами научились?
- Есть ли у нашего сообщества ресурсы для создания совместных сетей и организаций?



ДЕЙСТВОВАТЬ СООБЩА

- Существуют ли особые условия или обстоятельства, которые необходимы нашему сообществу для участия в сетевой или совместной организационной деятельности?
- Знает ли наше сообщество, кого из своих членов и союзников мы собираемся объединить в сеть? Делились ли мы ранее с ними информацией, анализом ситуации и планированием или участвовали в каком-либо совместном мероприятии (совместных мероприятиях)? Если НЕТ, то стоит ли нам попробовать это, прежде чем мы приступим к чему-то более серьезному?
- Если мы решим создать сеть или присоединиться к уже существующей, кто будет представлять наше сообщество в этой сети и как наши представители будут обеспечивать обратную связь с сообществом?



Некоторые сети являются гибкими и относительно неформальными. Другие – формальны и тщательно разработаны, чтобы соответствовать определенному контексту или решать конкретную проблему. Все сети должны иметь возможность приносить пользу своим отдельным членам, но многим удастся достигать более широких целей. Приоритеты участников, их контекст, их ресурсы и возможности могут помочь определить, какой сетевой подход является для вас наиболее подходящим.



Подробнее об уроках, извлеченных из **сетевого взаимодействия**, читайте [здесь](#).

Сетевое взаимодействие: посмотрите, как это делают другие!



Сети создаются и сотрудничают для решения проблем на Мадагаскаре

За последние два десятилетия десяток местных сообществ на Мадагаскаре получили международные награды за выдающиеся достижения в деле охраны природы, обеспечивая при этом благополучие и удовлетворение основных потребностей своих членов. Воля и настойчивость этих первопроходцев стали источником вдохновения для других сообществ, находящихся перед лицом проблем, от которых страдает их страна на рубеже тысячелетий: захват земель, разрушение экосистем, незаконный оборот наркотиков и, особенно, промышленное рыболовство, которое нанесло серьезный ущерб общинному рыболовству.

Столкнувшись с такими проблемами, сотни низовых организаций объединились. Они встретились, обсудили причины деградации природы и своих средств существования и обменялись идеями и опытом для решения своих проблем. С помощью некоторых дальновидных организаций они сформировали межобщинные союзы, федерации и группы поддержки, призванные создать критическую массу политического влияния и помочь сформулировать актуальную для них политику. К таким структурам относятся:

- **TAFO MIHAAVO** — федерация, занимающаяся продвижением практики общественного управления земельными, водными и другими природными ресурсами. Членство в TAFO MIHAAVO, которое в период с 2012 по 2019 гг. выросло с 400 до 532 сообществ, в настоящее время охватывает 22 региона Мадагаскара.
- **MIHARI** — союз, занимающийся местным управлением морскими районами. В настоящее время MIHARI включает более 200 ассоциаций, управляемых на местном уровне (LMMA), некоторые из которых также являются частью сообществ – членов TAFO MIHAAVO.
- **FANONGA** – рабочая группа, в которую входят отдельные эксперты из научных кругов, администраций и местных сообществ. FANONGA тесно сотрудничает с TAFO MIHAAVO по стратегическим вопросам, включая коммуникации и законодательство.



ДЕЙСТВОВАТЬ СООБЩА

Перечисленные сети включают различные общественные институты. Тем не менее, все их члены стремятся к де-факто коллективному управлению и заботе о своих территориях жизни — с правительством или без него.

На Мадагаскаре издавна существует институт **фоконолона (fokonolona)**, состоящий из населения территории жизни. С течением времени этот институт изменялся, но большинство **фоконолонов** по-прежнему связано с местными традициями и правилами, регулирующими пользование на коллективных территориях земель, водой и другими природными ресурсами. **Общественные договоры**, называемые **дина (dina)**, устанавливаются собраниями **фоконолона** и до сих пор имеют силу. **Дина** включает в себя правила, санкции за их нарушение и вознаграждение за определенные действия. Их эффективность соответствует силе **фоконолона**, установившего **дина**, который может быть ослаблен под давлением местных или национальных политиков.

Члены федерации **ТАФО МИНААВО** бывают двух основных типов: 1) неформальные, но легитимные, **фоконолоны**; и 2) официальные местные организации под аббревиатурой **VOI**, иногда объединяемые в союзы или региональные федерации.

Членами **МИНАРИ** являются группы рыбаков, а также национальные и международные организации.

Территории жизни, которые управляются сообществами, иногда имеют особый статус **районов, охраняемых сообществом**. На них могут быть леса, озера, пастбища, водоразделы, мангровые заросли, морские районы или коллективные культурные ценности — в соответствии с малагасийским законом под названием **GELOSE** (буквально: закон об обеспечении местного управления). Иногда они являются частью более крупных государственных морских или наземных охраняемых территорий. Типичный контракт **GELOSE** передает полномочия *по управлению* в руки **VOI** (официальной общественной организации) на относительно короткий период и сопровождается картами земли и ее ресурсов. В простом плане развития и управления обычно указывается, что разрешено в каждой зоне. В основную зону вход разрешен только для отправления ритуалов; в другой зоне разрешено только традиционное использование; еще в одной области может быть только регулируемое земледелие или рыболовство и т. д. Иногда определяются условия, касающиеся количества и графика заготовки древесины или рыбы, а также роли различных заинтересованных сторон.



Национальный Форум МИНАРИ 2017

Согласованность между планами управления и **дина** играет решающую роль в обеспечении соблюдения правил. Но добиться согласованности удастся не всегда, отчего эффективность и конечные результаты усилий по сохранению общего природного наследия значительно различаются как между сообществами, так и внутри одного и того же сообщества. Например, чем больше природные ресурсы определяются правительством как «стратегические», тем сложнее коренным сообществам, которые управляли ими, продолжать свою управляющую роль и сохранять эти ресурсы на протяжении поколений. Решения о таких «стратегических» ресурсах принимаются горсткой лиц, «демократически избранных» на несколько лет. Этот парадоксальный способ управления способствует монополизации выгод от богатства страны несколькими лицами, группами или компаниями, целью которых является максимизация прибыли в кратчайшие сроки.



ДЕЙСТВОВАТЬ СООБЩА

Сетевое взаимодействие позволяет поддерживать динамичные консультации между заинтересованными сообществами, обеспечивая противовес несправедливости и равнодушию властей и судебных органов. В частности, большое количество членов сообщества в социальных сетях позволяет им развивать значительную **гражданскую силу** для отстаивания и защиты своих коллективных прав и обязанностей.

Как коллективное управление территорией жизни, отстаиваемое TAFO MIHAAVO, так и местное управление морскими ресурсами, поддерживаемое MIHARI, и земельными ресурсами, продвигаемое другими федерациями, подпитывают и дополняют друг друга. На основании малагасийской конституции, TAFO MIHAAVO предложила Национальному законодательному собранию и исполнительной власти поправки к законодательству, касающемуся *фоконолона*. Кроме того, TAFO MIHAAVO и MIHARI участвовали в дебатах по вопросам лесопользования, рыболовства, добычи полезных ископаемых, децентрализации, охраняемых территорий и коллективных прав на землю.

Социальные сети оказывают прямое положительное влияние на своих членов. Например, с их помощью удалось добиться расторжения сомнительного соглашения о рыболовстве, подписанного правительством с компаниями-хищниками. Кроме того, при поддержке сетей несколько общин в различных частях Мадагаскара выступили против выдачи лицензий на добычу полезных ископаемых или сельскохозяйственный бизнес на их территориях. Однако нередко это дорого обходится лидерам коренных общин, многие из которых были заключены в тюрьму, а некоторые даже убиты. Тем не менее, раздраженные народными протестами правительство и добывающие компании вынуждены замедлять свои захватнические процессы, но борьба не прекращается.



Представитель LMMA делится идеей

Социальные сети остро нуждаются в ресурсах – сначала для запуска, а затем для текущего обслуживания. Вот перечень основных затрат:

- расходы на организацию разнообразных встреч, на проезд и суточные их участников;
- техническая поддержка во время встреч;
- поддержка связи и заинтересованности сообщества в долгосрочном создании сетей;
- техническая и другие виды поддержки для организации последующих действий, в частности, инициатив по распространению информации.

На начальном этапе отдельные общины, укрепляющие свою роль хранителей территорий жизни, поддерживались соответствующими проектами и программами. Для создания TAFO MIHAAVO сетевую поддержку оказали Программа малых грантов Глобального экологического фонда ПРООН и на-



ДЕЙСТВОВАТЬ СООБЩА

циональный фонд Тани Мева (Tany Meva Foundation). Поддержкой MIHARI в значительной степени управляла Blue Ventures, международная организация, занимающаяся сохранением морской среды. Долгосрочное видение этих организаций кажется сегодня очень продвинутым. Но никакая внешняя поддержка не сработала бы в отсутствие энергии как общин-хранителей, так и национальных неправительственных организаций и отдельных экспертов.

Сегодня и TAFO MIHAOVO, и MIHARI имеют собственную систему управления, сталкиваются с вопросами автономии и представления мнений сообществ, разбросанных по большим территориям, и борются за справедливые решения в условиях ограниченной коммуникационной инфраструктуры. Иногда возникают различные взгляды на природу и роль местных, национальных и международных институтов. Но низовые социальные сети теперь обладают внутренней силой и заинтересованы в сотрудничестве для совместного правозащитного движения. И FANONGA всегда готова им помочь. В конце 2019 года при поощрении и поддержке Консорциума ICCA представители TAFO MIHAOVO, MIHARI и FANONGA встретились, обсудили цели своей политики и выработали совместный документ для анализа ситуации в стране и изложения их общего видения. Даже если эти достижения остаются ненадежными и уязвимыми, тот факт, что сети существуют и действуют, является огромным источником надежды коренных общин Мадагаскара.

Какие уроки из описанных выше примеров можно извлечь для других национальных движений за территории жизни? **Один** из уроков заключается в том, что своевременная поддержка низовых социальных сетей со стороны национальных и международных партнеров и союзников может сыграть решающую роль в развитии эффективных сетевых организаций. **Другой** урок говорит о том, что в процессе развития сетей выявляются сложные вопросы. Например, кем должны быть члены сети? Как могут быть представлены в сети законные организации? При каких условиях сеть может говорить от имени своих членов? Кто мог бы помочь сети техническими и финансовыми средствами? Как обеспечить независимость сети?

Важен ещё один, **третий**, урок: только тесное межсетевое сотрудничество может создать **критическую массу**, необходимую для того, чтобы территории жизни стали полностью признанными и уважаемыми.

Материал подготовлен Воллониной Росоаримананой при участии Ватосоа Ракотондрафафи (MIHARI), Луи де Гонзага Разафиндраманандрайбе, Миханты Циоризоа Баколиаримисы, Жан-Клода Расамозлины (TAFO MIHAOVO) и Боррини-Фейерабэнд.

Регистрация территорий жизни: вопросы для общей дискуссии



Общины хранителей, которые хотят сделать свои территории более заметными на национальном или международном уровне, могут **зарегистрировать** их. Регистрация означает добавление информации, подготовленной сообществом, (см. **#Документирование**) на национальную или международную онлайн-платформу.

Всемирный центр мониторинга охраны природы ЮНЕП (**UNEP-WCMC**) ведет **международный реестр ICCA**. Участие в этом реестре требует поддержки и проверки со стороны групп коллег, как правило, из национальной сети ICCA. Сообщества могут вносить информацию о своих территориях обитания и в другие реестры UNEP-WCMC, такие как **Всемирная база данных по охраняемым территориям (WDPA)**, а также на другие национальные и международные платформы.



ДЕЙСТВОВАТЬ СООБЩА

Регистрация территории жизни должна производиться только при **свободном, предварительном и осознанном согласии** общин-хранителей. При регистрации в Реестре ICCA сообщество может определить, какая информация, если таковая имеется, будет на сайте общедоступной.

Рассматриваете международную регистрацию? Возможно, вам будет полезно обсудить следующие вопросы:

- Выиграет ли наша территория жизни и сообщества, обитающие на ней, от **более широкого признания местных и глобальных ценностей этой территории**, т.е. повлияет ли это на улучшение условий сохранения территории и средств существования, смягчение последствий изменения климата, адаптацию к изменению климата и другие ценности? (Учтите, что процесс регистрации может также принести пользу вашей стране, которая, возможно, сможет включить вашу территорию жизни в национальные документы, касающиеся глобальных целей в области биоразнообразия).
- Выиграют ли общины-хранители от **более широкого признания** своей роли в управлении территорией жизни?
- Выиграет ли территория жизни и ее системы руководства и управления от **лучшего документирования**, поскольку это, вероятно, будет необходимо для процесса регистрации? (См. также **#Документирование**)
- Окажет ли процесс регистрации положительное влияние на сообщество путем возрождения **знаний и навыков** в области охраны природы и укрепления чувства общности, укрепления **внутренней солидарности**?
- Упростит ли регистрация **отношения с сетью ICCA**, позволив сообществам хранителей учиться друг у друга в процессе сотрудничества?
- Существуют ли **риски**, связанные с повышенной заметностью нашей территории, которая может последовать за включением её в Реестр ICCA – например, нежелательное внимание, появление посторонних людей, желающих воспользоваться нашими природными ресурсами?
- Может ли регистрация в Реестре ICCA вызвать конфликты с соседними сообществами, правительством или другими заинтересованными сторонами (например, частными компаниями, НПО, военными и др.)?
- В свете обсуждаемых преимуществ и рисков следует ли проводить регистрацию нашей территории жизни?
- Если ДА, что целесообразнее: регистрировать нашу территорию в WDPA, в реестре ICCA и/или на другой национальной или международной платформе?
- Что лучше: **сделать нашу информацию общедоступной** или **оставить её закрытой**?



Важно отметить, что при регистрации в WCMC не требуется, чтобы сообщества хранителей предварительно проверялись их правительствами. Тем не менее, подчеркивается, что процесс регистрации проходит легче, если представленная информация прошла **коллегиальную проверку и получила общую поддержку**.



Подробнее о Реестре ICCA можно прочитать здесь. Представленные ранее шаблон и инструмент **Марео** могут помочь в подготовке международной регистрации вашей территории жизни. Внимательно посмотрите также страницу «**Средства и Ресурсы**» на опциях реестра, включая потенциальные преимущества и риски.



Коллегиальная проверка: посмотрите, как это делают другие!



Невозможно применить какой-либо единый метод коллегиальной проверки и поддержки. Национальным сетям ICCA и содействующим организациям следует адаптироваться и экспериментировать с тем, что лучше всего подходит для них. Соответствующий опыт имеется, в частности, на Филиппинах, в **Эквадоре**, **Колумбии**, **Индонезии**, **Китае**. См. ниже дополнительную информацию о процессах коллегиальной проверки и поддержки в Иране и Испании.

Процесс взаимной (коллегиальной) поддержки и проверки в Иране

Союз коренных кочевых племен Ирана **UNINOMAD** в сотрудничестве с Центром устойчивого развития и окружающей среды **Cenesta**, наметил четырехэтапный процесс.

На **первом этапе** сами сообщества проводят **три оценки**:

- 1) **территориальная оценка**, предполагающая совместное картирование территории проживания сообщества;
- 2) **экологическая оценка**, включающая добавление на карты экологических данных, текущих экологических тенденций и все местные знания, которые сообщество считает важными;
- 3) **оценка управления**, включающая определение традиционного института управления и, при необходимости, меры по его укреплению.

На **втором этапе**, если результаты трех оценок показывают, что территорию можно считать **ICCA** — **территорией жизни**, сообщество принимает **свободное, предварительное и осознанное решение** о своей территории жизни и **отправляет соответствующую документацию** в **UNINOMAD** для возможных комментариев и вопросов.

На **третьем этапе**, когда все комментарии даны и вопросы разрешены, **UNINOMAD** представляет документацию и любую дополнительную информацию в **Национальный реестр ICCA в Иране**. За **Национальный реестр** отвечает Центр устойчивого развития и окружающей среды (**Cenesta**).

На **четвертом, последнем, этапе** **Cenesta** готовит **документы для** включения территории жизни в **Международный реестр ICCA и/или WDPA**. На этом этапе информация направляется также в соответствующие государственные органы для ознакомления и включения в отчетность по международным соглашениям.



Визит Cenesta на первом этапе процесса коллегиальной проверки и поддержки.



ДЕЙСТВОВАТЬ СООБЩА

Процесс коллегиальной проверки и поддержки в Испании

В 2015 г. **Iniciativa Comunales** разработала первый «*Протокол коллегиальной оценки кандидатов на включение в Реестр ICCA в Испании*». **Iniciativa Comunales** — это ассоциация местных сообществ, которые коллективно управляют природными ресурсами и представляют интересы тысяч простых людей в Испании. В число членов входят поддерживающие организации и заинтересованные лица. В 2017 г. в **Реестре ICCA** были зарегистрированы две первые общины, а к 2020 г. завершились шесть процессов регистрации и еще несколько были открыты. Текущая версия протокола утверждена в 2019 г. ([скачать на испанском языке](#)).

С самого начала среди сообществ существовал твердый консенсус в отношении необходимости гарантировать качество **Реестра**. Во избежание «ложных срабатываний» было крайне важно, чтобы этот процесс гарантировал, что зарегистрированные территории обладают **тремя характеристиками территорий жизни**: 1) прочная связь между сообществом и территорией; 2) хорошо функционирующий институт управления и 3) эффективная охрана природы и вклад в средства существования и общего благополучия.



«Стражи» сообщества собирателей ракушек на ежедневном обходе в прибрежной Галисии

Зачем это нужно?

Чтобы лучше понять опасения сообществ по поводу качества **Реестра**, важно упомянуть, что в Испании есть много областей, управляемых местными сообществами (например, «общие земли»), однако в некоторых случаях эффективное управление сообществом практически отсутствует из-за культурной эрозии, эмиграции и старения населения. Некоторые из этих сообществ подписывают соглашения, в соответствии с которыми внешние субъекты (обычно компании) в течение нескольких лет управляют природными ресурсами района, преследуя свои собственные рыночные интересы.

Такое положение оказывает серьезное влияние на местное самоуправление, состояние охраны природы и другие формы использования территории. Например, такие соглашения предусматривают, что огромные площади общего пользования будут засажены монокультурой эвкалипта — экзотического инвазивного вида — для последующих рубок. Следовательно, общины теряют свои повседневные методы управления, и их отношение к своей территории меняется от сложного и богатого в культурном отношении к простому поиску дохода.

Если **Реестр** будет включать подобные территории жизни, он существенно понизит собственную ценность как инструмент защиты интересов местных общин. По этой причине сообщества согласились получать внешние анонимные комментарии и вопросы от членов двух других сообществ для «отчета о пересмотре». Эти отчеты являются конфиденциальными, и наш опыт показывает, что конструктивная критика со стороны коллег может стать сильным стимулом для укрепления внутренних процессов сообщества.

Как это работает?

Сообщества-кандидаты соглашаются пройти коллегиальную поддержку и процесс пересмотра на основе:

- Информации, предоставленной сообществами-кандидатами в официальных формах ЮНЕП-WCMC (управляющий орган **Реестра ICCA**) и **Iniciativa Comunales** (фасилитирующая организация);



ДЕЙСТВОВАТЬ СООБЩА

- Отчетов коллег, проводящих ревизию, – от двух анонимных членов других сообществ;
- Любой иной соответствующей информации, предоставленной сообществом-кандидатом или другими лицами.

Описанному выше процессу способствует **Iniciativa Comunales**. После того, как информация и отчеты о пересмотре готовы, Руководящий комитет *Iniciativa Comunales* представляет на общее собрание ассоциации обоснованное мнение о кандидатах. Затем принимается окончательное решение – коллективно, всеми членами ассоциации (согласно правилам ассоциации, число голосов НЕ членов общества, включая отдельных лиц, организации гражданского общества, научные центры и т. д., не может превышать 40% от общего числа голосующих).

Протокол направляет этот процесс; и по мере необходимости пересматривается и переделывается. Предлагаемые изменения регулярно обсуждаются и утверждаются общим собранием. Протокол также предусматривает равноправный пересмотр всех зарегистрированных территорий ICCA каждые пять лет.

Выученные уроки

- Многие сообщества, в том числе, очевидные кандидаты, не видят для себя интереса в Реестре, поскольку он «всего лишь» обеспечивает признание. Нужно что-то еще.
- Прозрачный процесс коллегиальной проверки затруднен; для этого требуется твердая приверженность членов сети ICCA (что есть в Испании) или большой бюджет (этого нет в Испании); во всех случаях требуется много времени и опытные, ответственные люди. Предыдущих упоминаний мало, и трудно найти баланс между «упрощением» и разработкой надежной системы, учитывающей потребности всех участников и позволяющей избежать коллективного истощения. Мы обеспечены этим и изучаем новые подходы к повышению эффективности описанных выше процессов.
- Имеются серьезные ограничения «медальной системы», которая фокусируется только на наиболее показательных примерах территорий жизни. Это может привести к порочному результату – элитарности. Бинарный ответ «да/нет» на вопрос «это территория жизни?» исключает множество возможных случаев, поскольку основывается на статической картине данного момента, игнорируя текущие усилия, процессы или тенденции.
- Реестр, основанный на таком подходе, имеет ограниченные возможности преобразования. Необходимо новый комплексный подход, который сможет обеспечить надлежащее признание и поддержку любому сообществу, желающему быть включенным в Реестр, независимо от наличия или отсутствия у него в данный момент квалификации в качестве объекта ICCA. Мы сейчас работаем над этим подходом, который называем *Vivero* (в переводе с испанского – «питомник», см. рисунок ниже).
- Должен существовать механизм для конструктивного разрешения разногласий. Добрая воля и «честная игра» не должны восприниматься как нечто само собой разумеющееся. Мы должны извлекать лучшее из конструктивного разногласия, но предотвращать деструктивные позиции и действия.
- Должна существовать четко определенная система руководства, включая доверенный совет для разрешения споров и принятия окончательных решений, проводящий политику предотвращения конфликта интересов. Чтобы ограничить концентрацию власти, этот совет должен быть подотчетен широкому представительству сообществ, которые являются потенциальными кандидатами в Реестр. Его решения должны подлежать «обжалованию», а его состав – «оспариванию».
- Все участники должны явно согласиться соблюдать установленные общие правила.
- Следует обратить внимание на несбалансированность географических и отраслевых характеристик кандидатов в Реестр, что может привести к искажению представительских полномочий.



ДЕЙСТВОВАТЬ СООБЩА

Существует мнение, что если определенные регионы или отрасли (например, лесное хозяйство, ирригация, рыболовство) доминируют в представлении о том, какова территория жизни сейчас и какой она должна быть, то другие отрасли могут быть исключены. Мы не смогли заранее этого предвидеть, но мы учимся и работаем над ошибками.



Мысли о будущем подходе к реестру ICCA

Мы работаем над построением конструктивного и коллективного процесса поддержки всех сообществ, желающих усилить три ключевые характеристики своих территорий жизни, независимо от того, насколько сильна каждая из них в данный момент, а также заинтересовано сообщество в Реестре или нет. В этом процессе поддержки Реестр должен быть не краткосрочной целью, а одним из многих инструментов улучшения характеристик данной территории на долгосрочной основе.

Чтобы оптимизировать этот процесс, мы предлагаем «Vivero de ICCAs» («питомник ICCA»). Вместо решения «да или нет» (да – заслуживаете признания, нет – вас отвергают), внимание будет уделено прогрессивной шкале пороговых значений по каждой из трех характеристик, а также процессам и тенденциям, продвигаемым сообществом. Это также даст возможность уже зарегистрированным сообществам поделиться своим опытом и помочь другим улучшить системы управления, стратегии сохранения и другие аспекты, продолжая при этом изучать и укреплять свои собственные территории жизни.

Подготовлено *Iniciativa Comunales*; для получения дополнительной информации пишите: hola@icomunales.org



Уроки, извлеченные в процессе защиты своей территории жизни



В процессе самоукрепления территорий жизни **национальная сеть ИССА** должна тщательно рассмотреть вопрос о том, какие именно виды **социальной, правовой или иной политики признания и поддержки** следует использовать в данном процессе. Особенно важно, чтобы общины хранителей территорий жизни выступали за определенную форму признания и поддержки только после того, как они досконально **изучат преимущества и риски всех возможных вариантов**, и чтобы они могли сделать это под руководством и под ответственность своих законных представителей. Надлежащее признание и поддержка могут помочь сообществам защитить и реализовать свои коллективные права и обязанности в отношении своих территорий жизни. Однако несвоевременное и недостаточное признание и поддержка могут нанести ущерб и привести к нежелательным последствиям.

Сообщества хранителей, которые обща защищают свои права, обладают и большей силой и с большей вероятностью получают то, чего добиваются. К своей борьбе они могут привлечь и своих **партнеров**. Национальные движения за права коренных народов, а также природоохранные организации гражданского общества, могут быть такими партнерами, причём – **мощными** партнерами общин-хранителей территорий жизни. Когда возникает вопрос, следует ли взаимодействовать с политическими партиями и, если ДА, то каким именно образом, каждое конкретное сообщество или их объединение делает свой выбор, руководствуясь здравым смыслом.

Фасилитатор (координатор), работающий с сетью ИССА, скорее всего, подчеркнет, что успешные инициативы по защите интересов имеют **четкую и аргументированную цель** и подкрепляются конкретными **положительными примерами**, целевым **бюджетом** и максимально сплоченной и широкой **аудиторию**. Важно отметить, что фасилитатор может также обеспечить связь с одним или несколькими **лицами или организациями, обладающими юридическими навыками**.

В идеале, любая конкретная деятельность по защите прав должна поддерживаться, по крайней мере, одной организацией гражданского общества, способной оказывать юридическую помощь: предлагать юридические стратегии и решения, подавать петиции, отслеживать конкретные судебные дела, помогать в земельных и ресурсных вопросах и конфликтах, поддерживать признание со стороны конкретных общин-хранителей, предлагать защиту коллективных прав в случае возникновения споров и обучать членов сообщества юридическим навыкам.

Фокус правовых усилий будет зависеть от конкретных дел, видения и потребностей вовлеченных сторон. См. следующие Ресурсные документы для получения дополнительной информации о:



- **Цели правозащитной деятельности**
- **Национальные правовые и политические инструменты, официально признающие территории жизни**
- **Соответствующие документы и веб-сайты**

В конечном счете, самым большим преимуществом совместной правозащитной деятельности является возможность создать **критическую массу для перемен** в любой конкретной стране. Члены и партнеры Консорциума ИССА подчёркивают, что:



- Каждый имеет право быть защитником своей земли; ни одно сообщество хранителей не должно бояться добиваться надлежащего признания и поддержки своей территории жизни, но должно стремиться делать это вместе с другими сообществами и партнерами.
- Информационно-пропагандистская деятельность наиболее эффективна в тех случаях, когда различные сети и союзники предлагают одни и те же изменения в текущей политике, причем такие изменения, которые несут в себе широкую привлекательность для многих слоёв конкретного общества.



ОБЗОР & ОБНОВЛЕНИЕ



ОБЗОР & ОБНОВЛЕНИЕ

Самоукрепление — это непрерывный процесс обучения и действия

Территории жизни динамичны – как и сообщества их хранителей. Изменение ландшафта, как и политические и социально-экономические перемены, могут со временем принести и новые возможности, и новые проблемы. В свете этого, описанный в данном руководстве процесс можно рассматривать не как разовое упражнение, а как набор подходов и обязательств, которые обеспечивают непрерывное обучение и рост.

Природа и процессы этого непрерывного обучения определяются вашим сообществом хранителей. Надлежащий мониторинг или периодический обзор не позволит вам забыть о «здоровье» вашей территории жизни и будет питать усилия вашего сообщества, направленные на заботу о ней, на ее укрепление.

Решение проблем, связанных с изменениями устойчивости и безопасности: вопросы для общего обсуждения



Ваши сильные и слабые стороны, угрозы вашей территории жизни, ее безопасность и возможности устойчивого развития (см. **#Понимание**), вероятно, будут меняться с течением времени. Чтобы отслеживать эти изменения, полезно определить соответствующие индикаторы и регулярно их проверять. Например, в ходе широких обсуждений ваше сообщество может пожелать определить, по крайней мере, один важный индикатор для каждого из пяти ключевых «блоков» безопасной и устойчивой территории жизни (см. инструмент **#Устойчивость и безопасность**). Вот эти блоки:

- честность и сила сообщества хранителей;
- связь общины с ее территорией;
- функционирование института руководства;
- охранный статус территории;
- средства существования и благополучие сообщества



ОБЗОР & ОБНОВЛЕНИЕ

По каждому блоку вы можете задать следующие вопросы:

- Какое **явление, свойство или ценность мы могли бы измерить или оценить**, чтобы сказать, меняется ли этот блок к лучшему (или к худшему)?
- Как мы можем сделать это (измерить или оценить) на практике?
- Кто мог бы это сделать? Готов ли кто-либо следить за изменениями? Чем могут помочь другие?
- Через какое время мы снова соберемся, чтобы обсудить изменения?



Вы можете скачать **примеры индикаторов (показателей) устойчивости и безопасности** территорий жизни, которые были разработаны конкретными сообществами хранителей. Каждое сообщество должно разработать свои собственные показатели, отражающие его собственные обстоятельства.

Анализ эффективности укрепляющих действий: вопросы для общего обсуждения



Существует множество подходов к мониторингу и оценке его результатов. В процессе самоукрепления сообщества и мониторинг, и оценка должны проводиться в самом сообществе с привлечением разных его членов. Важно отметить, что эти действия следует планировать заранее. Вот некоторые полезные вопросы для общего обсуждения на низовом уровне:

- Готово ли наше сообщество отслеживать изменения и принимать меры, если таковые необходимы?
- **Кто готов участвовать** в мониторинге и оценке? Есть ли общественная группа, готовая взять на себя ответственность за это?
- Доступны ли **выделенные ресурсы** (время, финансовая поддержка, обучение и т. д.)? Если НЕТ, то кто может помочь? Зачем им помогать нашему сообществу?
- Кто будет **обобщать** результаты мониторинга?
- Кто будет **обсуждать и интерпретировать** результаты мониторинга, оценивать их и **предлагать** соответствующие действия? Должно ли в этом участвовать все сообщество? Должны ли другие люди, не являющиеся членами общины, быть проинформированы и вовлечены в интерпретацию результатов и последующие действия?
- Как полученные уроки и выводы будут собираться, накапливаться и сохраняться для будущих консультаций и непосредственного использования?

Мониторинг и оценка важны для того, чтобы конкретные действия, направленные на укрепление территории жизни, приносили желаемые результаты. Сообщество хранителей территории может со временем корректировать свои планы и методы. Команда фасилитаторов может помочь сообществу с такими вопросами, как:

- **Реализуем** ли мы действия, согласованные внутри сообщества и/или с кем-либо ещё, помогающие нам двигаться к всеобъемлющему видению нашей территории жизни?



ОБЗОР & ОБНОВЛЕНИЕ

- Получаем ли мы желаемые **результаты**?
- В частности, видим ли мы какие-либо изменения в показателях, которые мы определили для каждого из пяти «блоков» для нашей территории жизни?
- Остаются ли пробелы в работе с информацией, появляются ли новые проблемы на этом поле?
- Какие **действия** нам необходимо предпринять для устранения этих пробелов и проблем?
- Есть ли какой-либо элемент нашего процесса самоукрепления, который нам следует пересмотреть сейчас или в будущем?

Конец – это просто начало нового



Прочитайте, как все начиналось: новаторский опыт жизни на территории **Кававана** вдохновил на разработку этого руководства.